



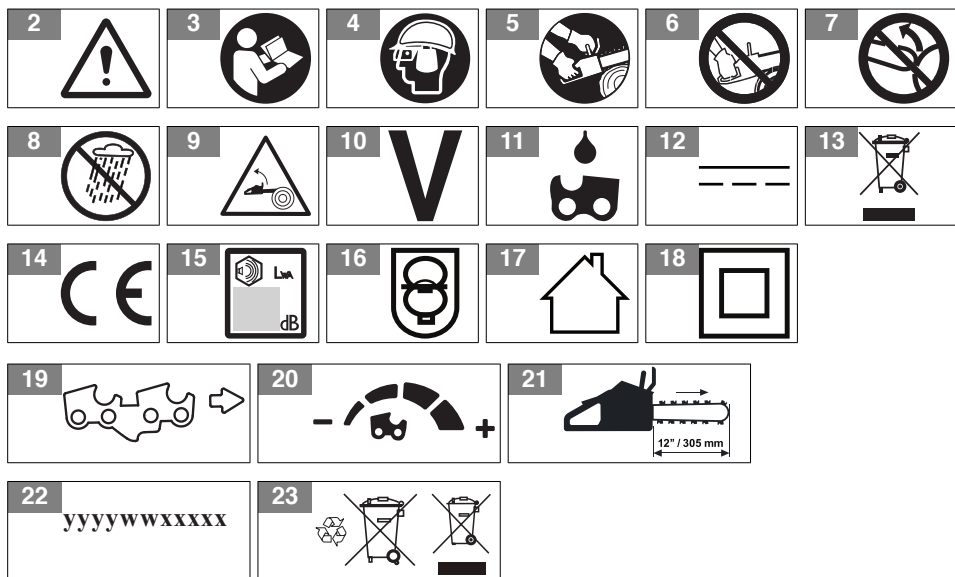
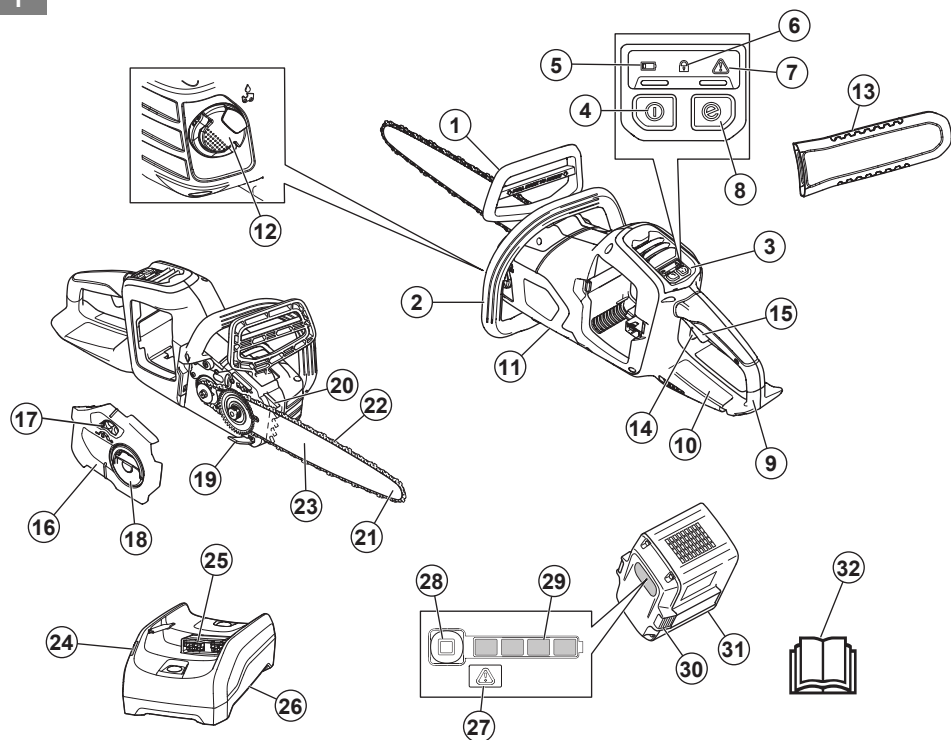
Husqvarna®



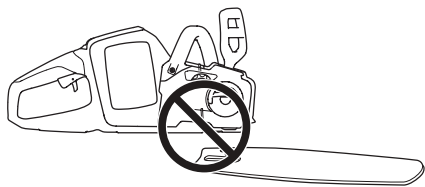
215i



EN	Operator's manual	20-43
BG	Ръководство за експлоатация	44-73
CS	Návod k použití	74-98
DA	Brugsanvisning	99-123
DE	Bedienungsanweisung	124-151
EL	Οδηγίες χρήσης	152-181
ES	Manual de usuario	182-208
ET	Kasutusjuhend	209-232
FI	Käyttöohje	233-256
FR	Manuel d'utilisation	257-283
HR	Priručnik za korištenje	284-307
HU	Használati utasítás	308-334
IT	Manuale dell'operatore	335-360
JA	取扱説明書	361-384
KO	사용자 설명서	385-407
LT	Operatoriaus vadovas	408-432
LV	Lietošanas pamācība	433-457
NL	Gebruiksaanwijzing	458-483
NO	Bruksanvisning	484-507
PL	Instrukcja obsługi	508-533
PT	Manual do utilizador	534-560
RO	Instrucțiuni de utilizare	561-586
RU	Руководство по эксплуатации	587-615
SK	Návod na obsluhu	616-640
SL	Navodila za uporabo	641-664
SR	Priručnik za rukovaoca	665-689
SV	Bruksanvisning	690-713
TR	Kullanım kılavuzu	714-737
UK	Посібник користувача	738-766
ZH	操作手册	767-787



24



25



26



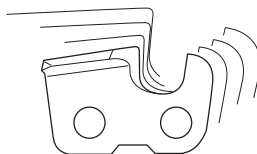
27



28



29



30



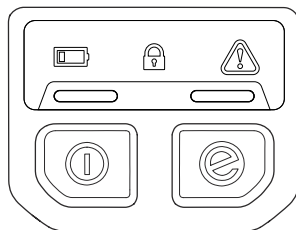
31



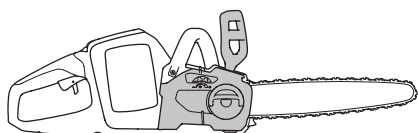
32



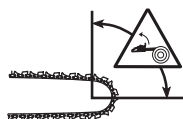
33



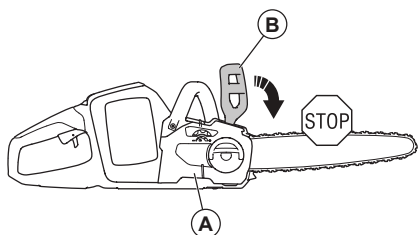
34



35



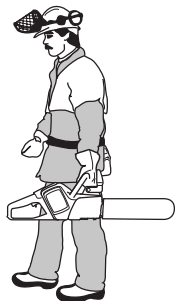
36



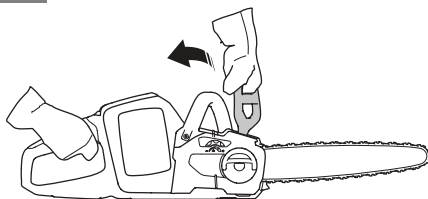
37



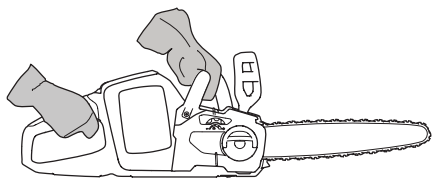
38



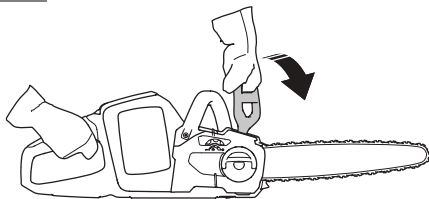
39



40



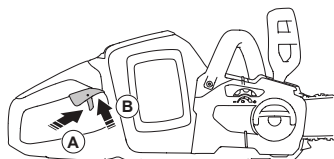
41



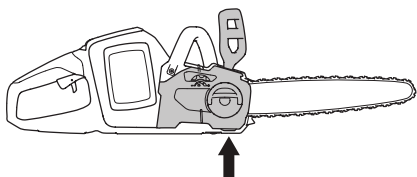
42



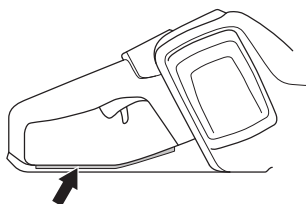
43



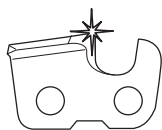
44



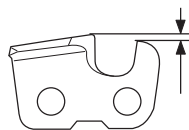
45



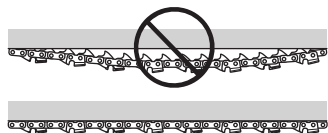
46



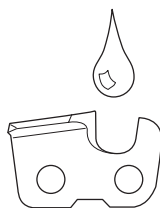
47



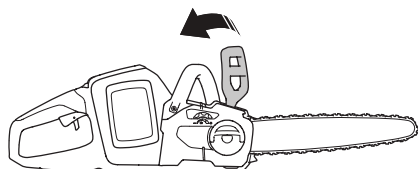
48



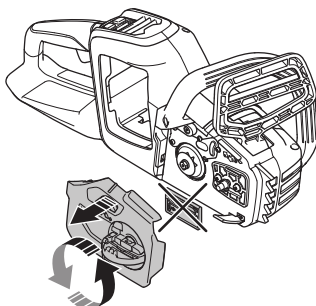
49



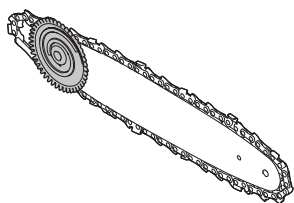
50



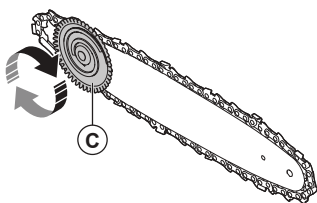
51



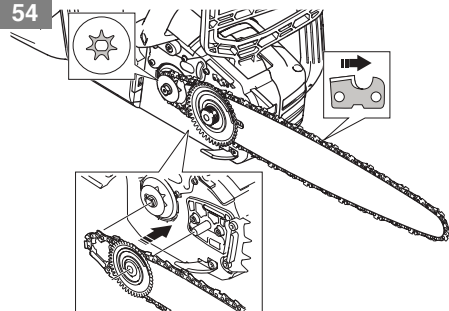
52



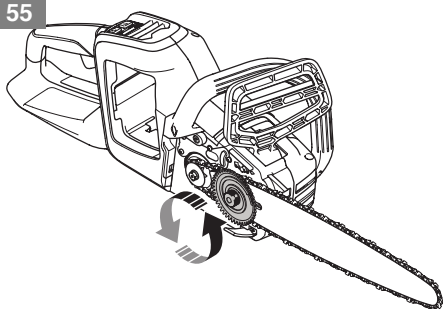
53



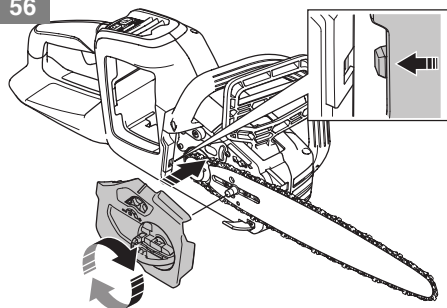
54



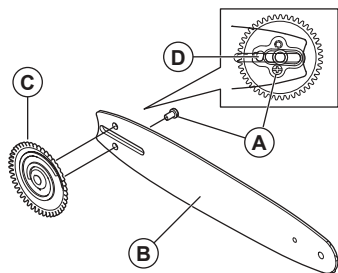
55



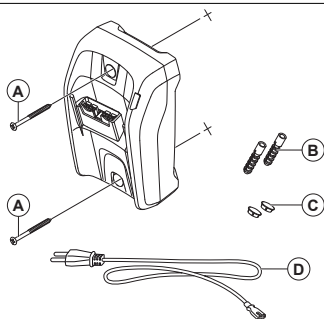
56



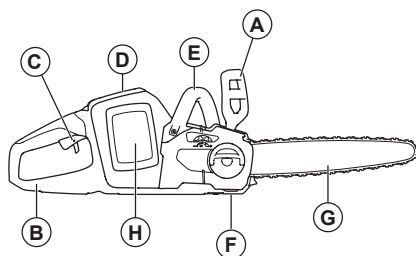
57



58



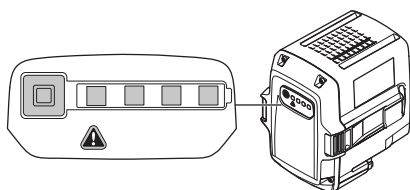
59



60



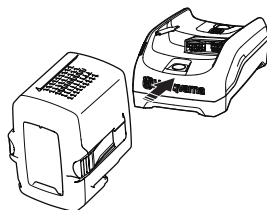
61



62



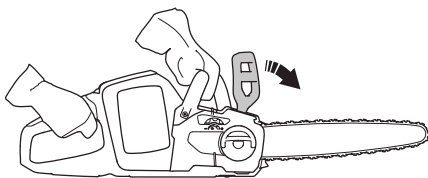
63



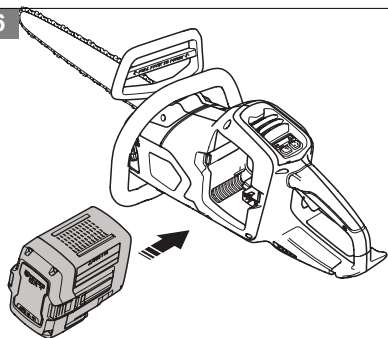
64



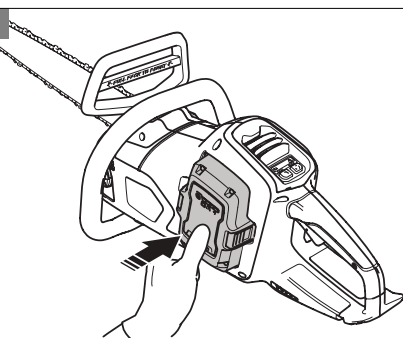
65



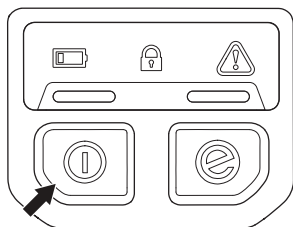
66



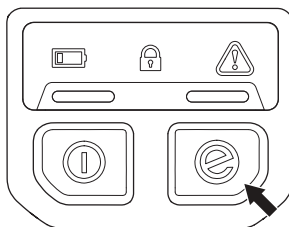
67



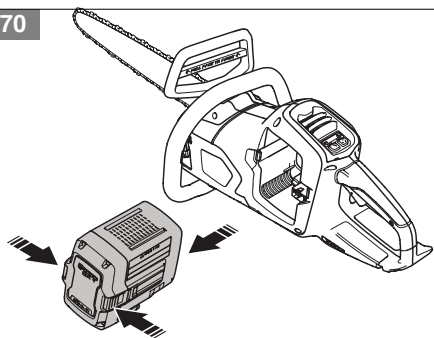
68



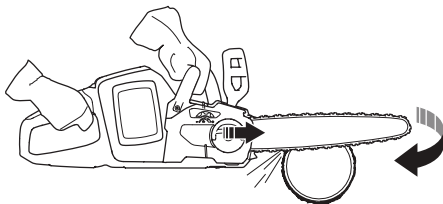
69



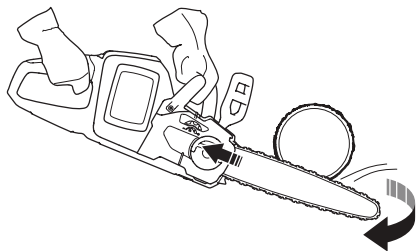
70



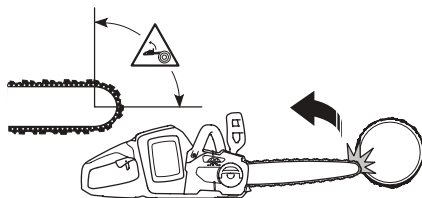
71



72



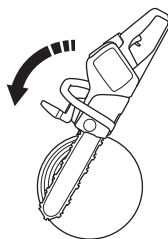
73



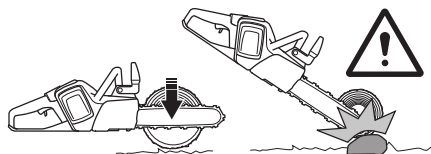
74



75



76



77



78



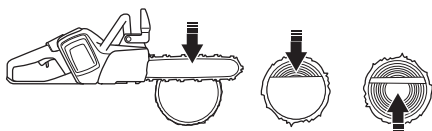
79



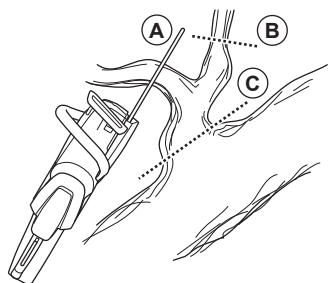
80



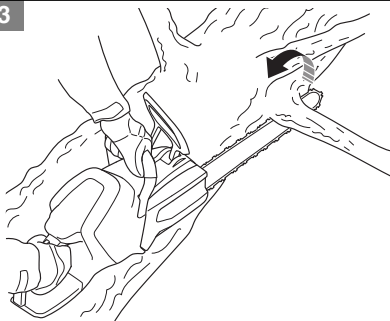
81



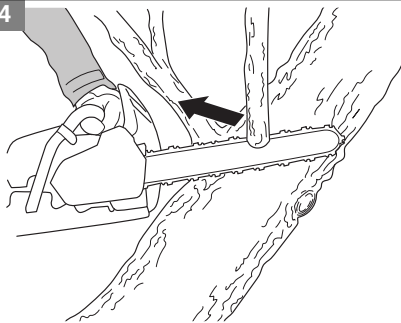
82



83



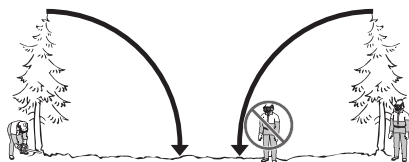
84



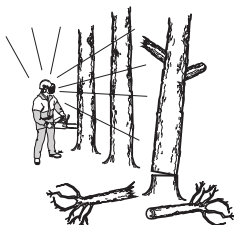
85



86



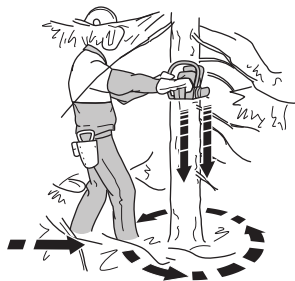
87



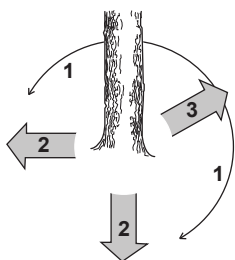
88



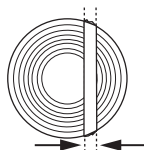
89



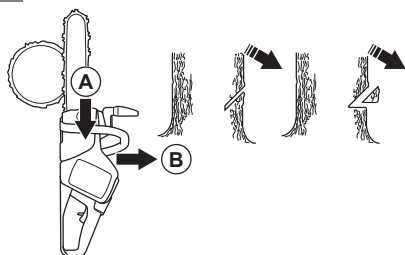
90



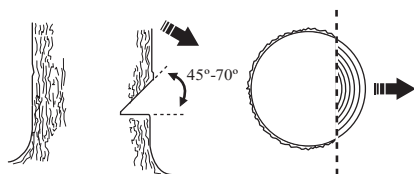
91



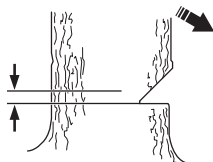
92



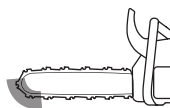
93



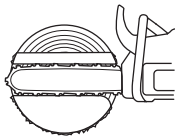
94



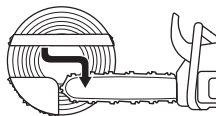
95



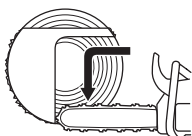
96



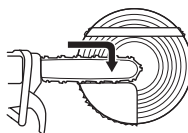
97



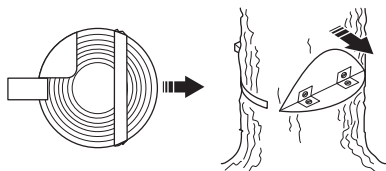
98



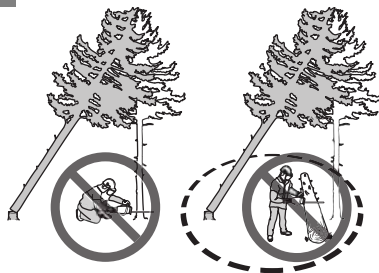
99



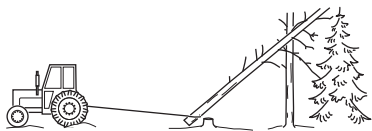
100



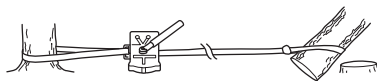
101



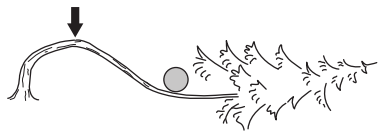
102



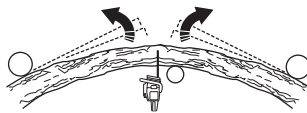
103



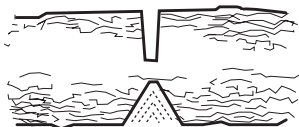
104



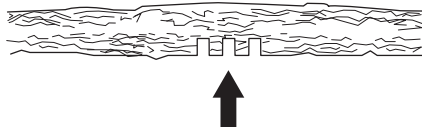
105



106



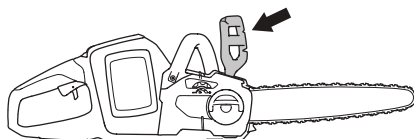
107



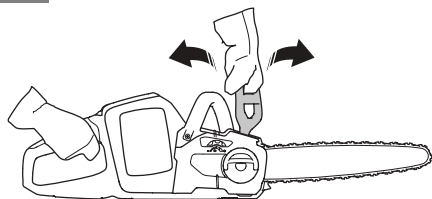
108



109



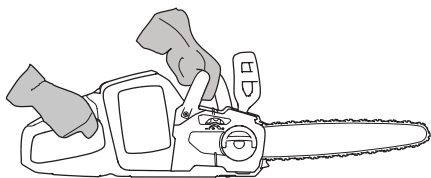
110



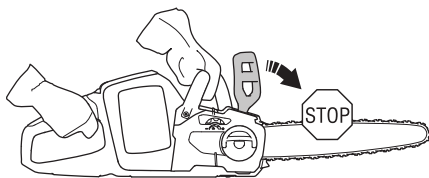
111



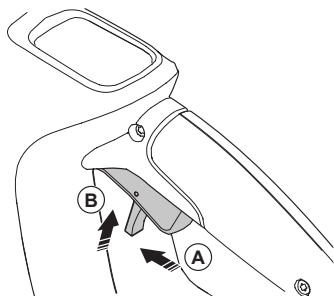
112



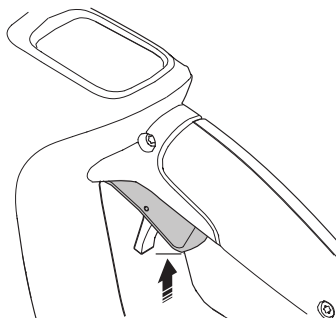
113



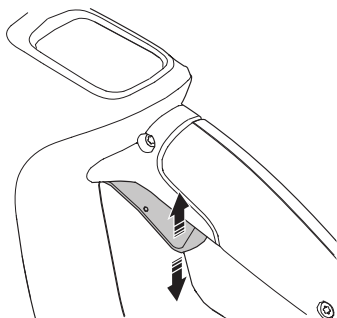
114



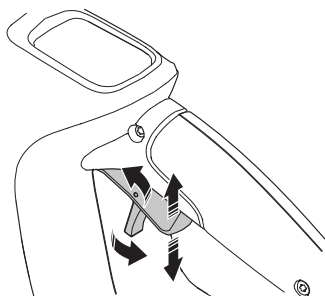
115



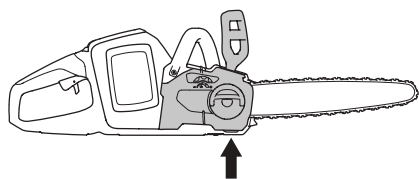
116



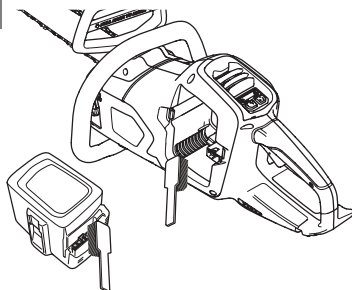
117



118



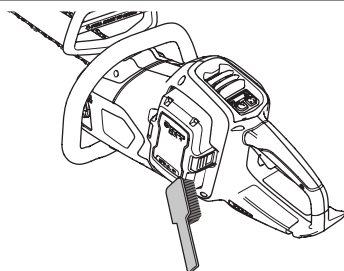
119



120



121



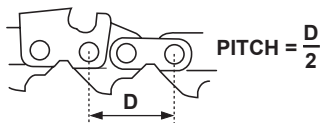
122



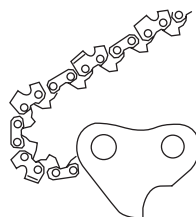
123



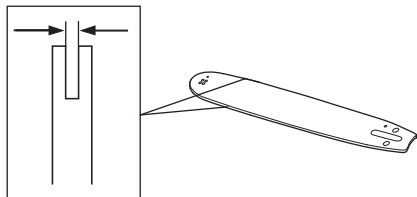
124



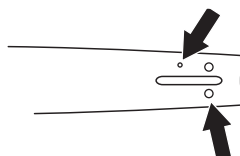
125



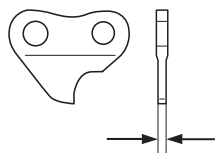
126



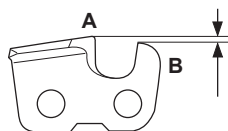
127



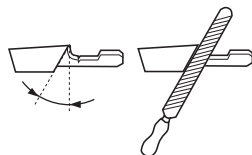
128



129



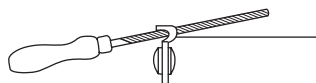
130



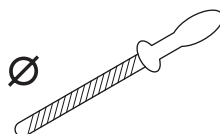
131



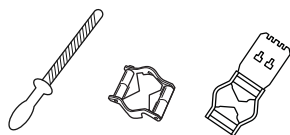
132



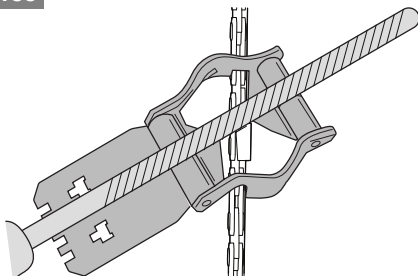
133



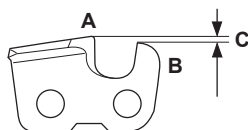
134



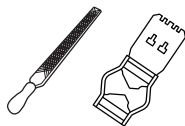
135



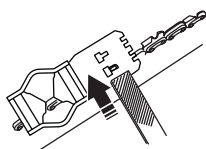
136



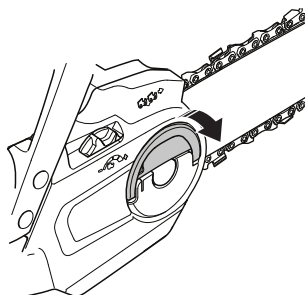
137



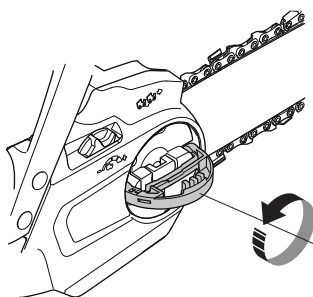
138



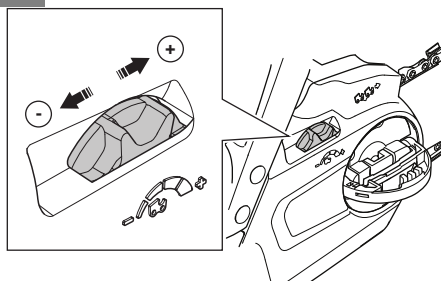
139



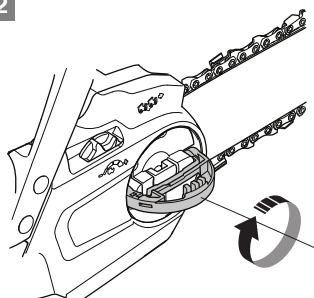
140



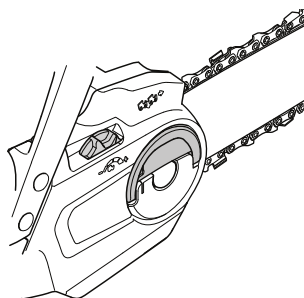
141



142



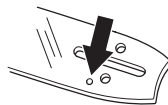
143



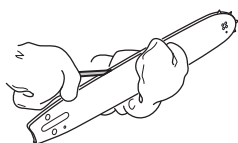
144



145



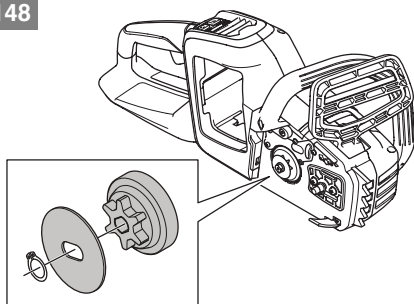
146



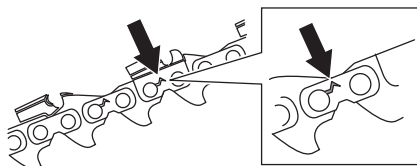
147



148



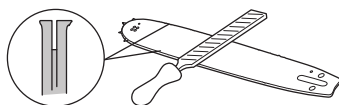
149



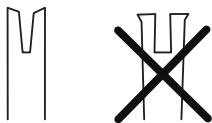
150



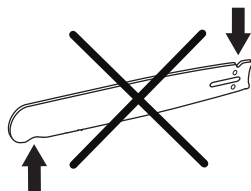
151



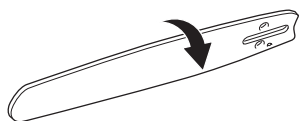
152



153



154



Съдържание

Въведение.....	44	Отстраняване на неизправности.....	67
Безопасност.....	45	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	68
Монтаж.....	54	Технически характеристики.....	69
Експлоатация.....	55	Принадлежности.....	70
Техническо обслужване.....	62	Декларация за съответствие.....	73

Въведение

Предназначение

Този верижен трион за горска работа е проектиран за дейности за поддръжка на дървета, като повяляне, обрязване на клони и рязане.

Забележка: Националните регламенти могат да поставят ограничения за работата с продукта.

Общ преглед на продукта

(Фиг. 1)

1. Преден предпазител за ръка
2. Предна ръкохватка
3. Потребителски интерфейс
4. Бутон за вкл./изкл.
5. Индикатор за акумулаторната батерия
6. Индикатор за спирачката
7. Предупредителен индикатор на продукта
8. Бутон SavE
9. Задна ръкохватка с десен предпазител за ръка
10. Стикер за информация и предупреждение
11. Корпус
12. Резервоар за верижно масло
13. Капак за транспортиране
14. Блокировка на хранящия спусък
15. Хранящ спусък
16. Капак на задвижващия венец с фиксатор на шината
17. Механизъм за обтягане на веригата
18. Фиксатор на шината
19. Уловител на веригата
20. Буферен шип
21. Челно верижно колело на шината
22. Верига за моторен трион
23. Направляваща шина
24. Индикатор за състоянието на заряд
25. Конектор
26. Зарядно устройство за акумулатора
27. Предупредителен индикатор на акумулаторната батерия
28. Бутон, състояние на акумулаторната батерия
29. Състояние на акумулаторната батерия

Описание на продукта

Husqvarna 215i е модел верижен трион с електрически мотор.

Ние работим постоянно, за да увеличаваме Вашата безопасност и ефективност по време на работа. Говорете с Вашия сервизен дилър за повече информация.

30. Бутон за освобождаване на акумулаторната батерия
31. Акумулаторна батерия
32. Ръководство за оператора

Символи върху продукта

- (Фиг. 2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.
- (Фиг. 3) Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.
- (Фиг. 4) Използвайте одобрена предпазна каска, антифони и защитни средства за очите.
- (Фиг. 5) Използвайте и 2-те си ръце при работа с продукта.
- (Фиг. 6) Не работете с продукта само с 1 ръка.
- (Фиг. 7) Не позволявайте на върха на направляващата шина да докосва предмети.
- (Фиг. 8) Не използвайте при дъжд.
- (Фиг. 9) Предупреждение! Когато върхът на направляващата шина се докосне до някакъв предмет, може да се

получи откат. Това води до отмятане на направляващата шина по посока на оператора. Риск от сериозно нараняване или смърт.

(Фиг. 10) Номинално напрежение, V

(Фиг. 11) Верижно масло.

(Фиг. 12) Прав ток.

(Фиг. 13) **Маркировка, свързана с околната среда.** Продуктът или опаковката на продукта не е битов отпадък. Рециклирайте го в станция за рециклиране за електрическо и електронно оборудване.

(Фиг. 14) Този продукт отговаря на изискванията на приложените директиви на ЕО.

(Фиг. 15) Етикет за шумови емисии към околната среда съгласно Европейска директива 2000/14/ЕО и законодателството на Нов Южен Уелс "Регламент 2017 относно защитата от дейности, оказващи влияние на околната среда (контрол на шума)". Гарантираното ниво на звуковата мощност на продукта е посочено в *Технически характеристики на страница 69* и върху етикета.

(Фиг. 19) Посока на веригата.

(Фиг. 20) Регулиране на натягането

(Фиг. 21) Посоката, в която се върти веригата за моторен трион, и максималната дължина на направляващата шина.

(Фиг. 22) На табелката с данни е изписан серийният номер. **уууу** е годината на производство, **ww** е седмицата на производство, а **xxxxx** е поредният номер.

Забележка: Останалите символи/стикери на продукта се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.

Символи върху акумулаторната батерия и/или зарядното устройство за акумулаторни батерии

(Фиг. 23) Рециклирайте този продукт в пункт за рециклиране за електрическо и електронно оборудване. (валидно само за Европа)

(Фиг. 16) Устойчив на неизправности захранващ блок.

(Фиг. 17) Използвайте и дръжте зарядното устройство на акумулаторни батерии само на закрито.

(Фиг. 18) Двойна изолация.

Производител

Husqvarna AB

Drottninggatan 2, SE-561 82, Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500

Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и забележки се използват за указване на особено важни части на ръководството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или за околните,

ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или съседната площ, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи предупреждения за безопасност на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

- Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка. Терминът „машина“ в предупрежденията се отнася за Вашата машина, захранвана от електрозахранващата мрежа (с кабел), или такава, захранвана от акумулаторна батерия (безжична).

Безопасност на работната площ

- Поддържайте работната област чиста и добре осветена. Безпорядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.
- Не работете с машини в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Машините създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Когато използвате машина, дръжте децата и страничните наблюдатели на разстояние. Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени машини. Немодифицираните щепсели и съответстващите им изходи ще намалят риска от електрически удар.

- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори и хладилници. Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.
- Не излагайте машините на дъжд или влага. Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.
- Не насилвайте шнура. Никога не използвайте шнура за носене, дърпане или изключване на машината от контакта. Дръжте шнура далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени шнурове повишават риска от електрически удар.
- Когато работите с машината навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за употреба на открито. Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.
- Ако работата с машината на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита на очите. Предпазни средства, като респираторна маска, непързалици се предпазни обувки, твърда каска или защита на слуха, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.
- Не допускайте нежелано стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете машината към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, преди да я повдигате или пренасяте. Носенето на машини с поставен пръст на превключвателя или включването в мрежата на машини с превключвател във включено положение може да доведе до злополуки.
- Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината. Гаечен ключ или ключ, който е оставен закрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесна повреда.
- Не се протягайте прекалено далеч. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време. Това прави възможен по-

добрия контрол над машината в непредвидени ситуации.

- **Обличайте се подходящо. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- **Ако са предоставени устройства за свързване на съдове за изсмукване на прах и съдове за събиране, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- **Не позволявайте опитът, придобит от честата употреба на машини, да Ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с машини.** Небрежното действие може за части от секундата да причини сериозно нараняване.

Употреба и поддръжка на машината

- **Не упражнявайте силови въздействия върху машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение.** *С подходящата машина ще работите най-добре и безопасно, когато го използвате за целта, за която е предназначен от производителя.*
- **Не използвайте машината, ако преключвателят не я включва и изключва.** *Всяка машина, която не може да се управлява с преключвателя, е опасна и трябва да се ремонтира.*
- **Разкачете щепсела от източника на захранване и/или отстранете акумулаторната батерия от машината, ако може да се разкачи, преди да правите каквото и да било настройки, да сменяте принадлежностите или да съхранявате машини.** *Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска машината да бъде включена по невнимание.*
- **Съхранявайте неизползваните машини извън досега на деца и не разрешавайте на лица, които не са запознати с машината или с тези инструкции, да работят с машината.** *Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.*
- **Поддържайте машините и принадлежностите.** **Проверявайте за разцентроване или застъпване на движещи се части, счупване на части или друго състояние, което може да се отрази на работата на машината.** **Ако машината се повреди, я дайте за ремонт, преди да я използвате.** *Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани машини.*
- **Поддържайте режещите машини остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи машини с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.*

- **Използвайте машината, принадлежностите, приставките и т.н. съгласно тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате.** *Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.*
- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** *Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на машината в неочаквани ситуации.*

Употреба и грижа за машината с акумулаторна батерия

- **Презареждайте само със зарядно устройство, определено от производителя.** **Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга акумулаторна батерия.**
- **Използвайте машините само с предназначения за тях акумулаторни батерии.** **Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.**
- **Когато акумулаторната батерия не е в употреба, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки предмети, които могат да образуват връзка между една клема и другата.** **Оксявяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.**
- **При злоупотреба от акумулаторната батерия може да бъде изхвърлена течност – избягвайте допир.** **При възникване на случаен контакт изплакнете с вода.** **Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ.** **Течност, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини раздразнения или изгаряния.**
- **Не използвайте акумулаторна батерия или машина, която е повредена или модифицирана.** **Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.**
- **Не излагайте акумулаторна батерия или машина на огън или прекомерна температура.** **Излагането на огън или температура над 130°C/ 265°F може да предизвика експлозия.**
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или машината извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** **Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да**

повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

Обслужване

- **Машината трябва да се обслужва само от квалифицирано лице по ремонтите и само с идентични резервни части.** Така се гарантира, че ще се запази безопасността на машината.
- **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Обслужването на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни доставчици.

Общи предупреждения за безопасност за верижния трион

- **Пазете всички части на тялото далеч от веригата за моторен трион, когато верижният трион работи.** Преди да стартирате верижния трион, уверете се, че веригата за моторен трион не е в контакт с нищо. Един момент на невнимание при работа с верижни триони може да причини захващане на дрехите или тялото Ви от веригата за моторен трион.
- **Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата – за предната ръкохватка.** Ако дръжите верижния трион с обратна конфигурация на ръцете, това увеличава риска от телесна повреда и никога не бива да го правите.
- **Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за хващане, защото веригата за моторен трион влезат в контакт с кабел, който е под напрежение, изложените метални части на верижния трион може да се офазят и операторът да бъде изложен на електрически удар.**
- **Носете защитни средства за очите.** Препоръчително е използването на допълнително защитно оборудване за ушите, главата, ръцете, краката и стъпалата. Адекватното защитно оборудване ще намали телесна повреда от летящи късове или при случаен контакт с веригата за моторен трион.
- **Не работете с верижен трион на дърво или на стълба, от покрив или върху нестабилна опора.** Работата с верижен трион по този начин може да доведе до тежка телесна повреда.⁵
- **Винаги стъпвайте стабилно и работете с верижния трион само когато стоите на неподвижна, стабилна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности може да причинят загуба на равновесие или управление на верижния трион.

- **Когато режете клон, който е натегнат, бъдете нащрек за откат.** Когато натягането в дървесните влакна се освободи, натегнатият клон може да удари оператора и/или да изхвърли верижния трион извън Вашия контрол.
- **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки.** Тънките материали може да се захванат във веригата за моторен трион, да отскочат напред към Вас и да Ви извадят от равновесие.
- **Носете верижния трион за предната ръкохватка с изключена верига за моторен трион и далеч от тялото.** Когато пренасяте или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте капака на направляващата шина. Правилната работа с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с въртящата се верига за моторен трион.
- **Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и смяна на шината и веригата.** Неправилно натегнатата или смазана верига може да засече или да увеличи шанса за откат.
- **Резете само дърво.** Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или недървени строителни материали. Използването на верижния трион за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да създаде опасна ситуация.
- **Не се опитвайте да повалите дърво, преди да сте наясно с рисковете и с това как да ги избягвате.** При повяляне на дърво има вероятност от сериозно нараняване на оператора или страничните наблюдатели.
- **Спазвайте всички инструкции, когато почиствате заседнал материал, съхранявате или обслужвате верижния трион.** Уверете се, че ключът е изключен, а акумулаторната батерия е извадена. Неочакваното задействане на верижния трион при почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозна телесна повреда.
- **Не работете с верижен трион, когато сте качени на дърво, освен ако не сте специално обучени за това.** Работата с верижен трион на дърво без подходящо обучение може да увеличи риска от сериозна телесна повреда.

Причини за откат и превенция от страна на оператора

Откат може да възникне, когато носът или върхът на водещата шина докосне предмет или когато дървото се "затвори" и притисне веригата за

⁵ Ако сте обучени в специални техники на рязане и работа и сте добре обезопасени (кофа за повдигане, въжета, предпазен самар), могат да се направят отклонения от това правило за безопасност.

моторен трион в среза. В някои случаи контактът на върха може да причини внезапна обратна реакция, като доведе до откат на водещата шина обратно към оператора. Притискането на веригата на моторен трион към горната част на водещата шина може бързо да я избути обратно към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на управлението над триона, което може да причини сериозна телесна повреда. Не трябва да разчитате само на вградените във Вашия трион приспособления за безопасност. Като потребител на верижен трион Вие следва да изпълните няколко стъпки, за да предотвратите настъпване на злополуки или наранявания по време на изпълняване на задачите за раззене. Откатът е резултат от погрешно използване на верижния трион и/или неправилни процедури или условия на работа и може да се избегне, като се вземат правилни предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- **Поддържайте надежден захват с двете ръце, като палците и пръстите трябва да обхващат дръжките на верижния трион; позиционирайте тялото и горната част на ръката си по такъв начин, че да Ви позволят да устоявате на силите на откат.** Силите на откат могат да се управляват от оператора, ако се вземат правилни предпазни мерки. Не пускайте верижния трион.
- **Не се пресягайте и не режете над височината на рамото.** Това ще предотврати нежелан контакт с върха и позволява по-добро управление на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Използвайте само посочените от производителя направляващи шини и резервни вериги за моторен трион.** Неправилните резервни направляващи шини и вериги за моторен трион може да причинят скъсване на веригата и/или откат.
- **Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата за моторен трион.** Намаляването на мащаба на дълбочина може да доведе до по-силен откат.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте достатъчно внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора и други хора. Много е важно да прочетете и да разберете съдържанието на настоящата инструкция за експлоатация.

- Не променяйте продукта без одобрението на производителя. Не използвайте продукт, който е променен от други, и винаги използвайте оригинални принадлежности. Промени, които не са одобрени от производителя, може да доведат до сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора.
- Продължителното вдишване на изпарения от верижно масло и дървени стърготини може да доведе до здравословни проблеми.
- Тази машина създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да интерферира с активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да се обърнат към лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.

Safety instructions for operation



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The information in this operator's manual is not a replacement for professional knowledge and experience. If you do not feel safe in the situation that you are in, stop the product. Turn to your servicing dealer or a professional chainsaw operator. Do not attempt any task that you feel unsure of!
- Turn to your servicing dealer or Husqvarna if you have questions about the operation of the product. We can give you information about how to operate your product effectively and safely. Participate in a training class in chainsaw operation if possible. Your servicing dealer, forestry school or your library can give you information about training materials and classes that are available.
- You must understand the effects of kickback and how to prevent them before you use this product. Refer to *Информация за отката на страница 57* and *Често задавани въпроси за отката на страница 57* for instructions.
- Do not use a product, battery or battery charger that is damaged or does not operate correctly.
- Do not touch a rotating saw chain. It can cause serious injuries or death.
- Do not use the product if you are tired, while under the influence of alcohol or drugs, medicine or anything that could have a negative effect on your vision, alertness, coordination or judgment.
- Working in bad weather is tiring and often brings added risk. Due to the added risk, it is not recommended to use the machine in very bad weather, for instance in dense fog, heavy rain, strong winds, intense cold, risk of lightning, etc.
- Do not start a product unless the guide bar, saw chain and all covers are assembled correctly.

If not, the drive sprocket can come loose and cause serious injuries. Refer to *За монтиране на направляващата шина и веригата за моторен трион на страница 54* for instructions.

(Фиг. 24)

- Sometimes chips get stuck in the clutch cover causing the saw chain to jam. Always stop the motor before cleaning.
- Look around you. Make sure that there is no risk that persons or animals touch or influence on your control of the product.

(Фиг. 25)

- Do not let children use or be near the product. The product is easy to start and children may be able to start it if they are not fully supervised. This can mean a risk of serious injury.
- Remove the battery when you do not have full view of the product or leave the product for any length of time.
- You must be stable on your feet in order to have full control of the product. Do not use the product if you are on a ladder or in a tree. Do not use the product if you are not on stable ground.

(Фиг. 26)

- Working in a tree requires the use of special cutting and working techniques which must be observed in order to reduce the increased risk of personal injury. Never work in a tree unless you have received specific, professional training for such work, including training in the use of safety and other climbing equipment, such as harnesses, ropes, belts, climbing irons, snap hooks, carabiners, etcetera.
- Never attempt to catch falling sections. Never cut in the tree when you are only secured with one rope. Always use two secured ropes.
- If you are not careful, the risk of kickback increases. A kickback can occur if the kickback zone of the guide bar accidentally touches a branch, tree or other objects.

(Фиг. 27)

- Do not hold the product with one hand. This product is not safely controlled with one hand.
- Do not use the product above shoulder height and do not try to cut with the guide bar tip.

(Фиг. 28)

- Do not use a product in a situation where you can not call for help if an accident occur.
- Stop the product and engage the chain brake before you move the product. Hold the product with the guide bar and saw chain pointing rearward. Put on a guide bar cover on the guide bar before transportation or before you move it for any distance.
- When you put the product on the ground, engage the chain brake and have a constant view of the product. Stop the product and remove the battery before you leave your product for any length of time.

- There is a risk that wood chips get stuck in the drive system. This can cause the saw chain to get stuck. Always stop the product and remove the battery before you clean it.
- The vibration level increases if you cut with cutting equipment that is incorrect or not correctly sharpened. Cutting hardwoods, such as broadleaf trees, causes more vibration than cutting softwoods, such as conifers.

(Фиг. 29)

- Overexposure to vibration can lead to circulatory damage or nerve damage in persons who have decreased circulation. Speak to your physician if you experience symptoms of overexposure to vibration. Such symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms usually occur in the fingers, hands or wrists increases in cold temperatures.
- Do not try a pruning or limbing operation in a standing tree unless you have special training.
- Always stand on the uphill side of the log when you cut on a slope as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled. To maintain complete control of the product when you cut, release the cutting pressure near the end of the cut. Do not relax your hands around the handles. Do not let the saw chain to touch the ground. After you have completed the cut, wait for the saw chain to stop before you move the product. Always stop the motor before you move from tree to tree.

(Фиг. 30)

- Do not fell a tree if there is any risk that it endangers any person, strike or cause any utility line, or cause property damage. If the tree strikes a utility line, the utility company must be notified immediately.
- Make sure that you can move around safely. Examine the conditions and the terrain around you for possible obstacles such as roots, rocks, branches, ditches and more. Be careful when you do work on sloping ground.
- Prevent situations which you think is beyond your capability.
- It is not possible to include each possible situation you can face when you use this product. Always be careful and use your common sense.

(Фиг. 31)

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

(Фиг. 32)

- Повечето злополуки с верижен трион се случват при допир на веригата за моторен трион

до оператора. По време на работа трябва да използвате одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не Ви дават пълна защита от наранявания, но намаляват степента на нараняване при възникване на злополука. Обърнете се към Вашия сервизен дилър за препоръки какво оборудване да използвате.

- Дрехите трябва да прилягат плътно, но да не ограничават движенията Ви. Редовно извършвайте проверка на състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрена защита на слуха. Дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно увреждане на слуха.
- Използвайте одобрени защитни очила или лицева маска, за да намалите риска от нараняване от летящи предмети. Продуктът може да изхвърля с голяма сила предмети, като например дървени парченца, малки късчета дърво и други. Това може да доведе до сериозно нараняване, особено на очите.
- Използвайте ръкавици със защита за работа с трион.
- Използвайте панталони със защита за работа с трион.
- Използвайте ботуши със защита за работа с трион, стоманени бомбета и нехлъзгаща се подметка.
- Винаги носете комплект за първа помощ с Вас.
- Риск от искри. Дръжте наблизо оборудване за гасене на пожар и лопата, за да предотвратите горски пожари.

Устройства за безопасност на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Направете справка с *Техническо обслужване и проверки на приспособленията за безопасност на продукта на страница 63*.
- Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.

Функции на потребителския интерфейс

Потребителският интерфейс включва бутон за вкл./изкл., бутон SavE, индикатора за състоянието на акумулаторната батерия, индикатора за спирачката и предупредителния индикатор. Индикаторът за спирачката е жълт, ако верижната

спирачка е включена. Предупредителният индикатор мига в червено, ако има риск от претоварване или продуктът е твърде горещ. Защитата от претоварване временно спира продукта и не можете да го използвате, докато температурата не се понижи. Ако предупредителният индикатор свети с постоянна светлина, се обърнете към своя сервизен дилър.

(Фиг. 33)

За повече информация относно потребителския интерфейс направете справка с *Общ преглед на продукта на страница 44*.

Функция за автоматично спиране

Продуктът има автоматична функция за спиране, която го спира, ако не го използвате за 3 минути.

Верижна спирачка и преден предпазител за ръка

Вашият продукт има верижна спирачка, която спира веригата за моторен трион, ако се получи откат. Верижната спирачка намалява риска от злополуки, но само Вие можете да ги предотвратите.

(Фиг. 34)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Избягвайте ситуации с наличие на риск от откат. Внимавайте, когато използвате продукта, и се уверете, че зоната на откат на направляващата шина не се докосва до някой предмет.

(Фиг. 35)

Верижната спирачка (А) се включва ръчно с лявата Ви ръка или автоматично с механизма за освобождаване на инерцията. Натиснете предния предпазител за ръка (В) напред, за да задействате верижната спирачка ръчно. Това движение задейства пружинен механизъм, който спира задвижващия венец.

(Фиг. 36)

Начинът на включване на верижната спирачка е съобразен със силата на отката и положението на продукта. Ако получите силен откат, когато зоната на откат е най-далеч от Вас, верижната спирачка се задейства от механизма за освобождаване на инерцията. Ако откатът е слаб или зоната на откат е по-близо до Вас, верижната спирачка се включва ръчно от лявата Ви ръка.

(Фиг. 37)

Използвайте верижна спирачка като спирачка за паркиране, когато стартирате продукта и когато се придвижвате на къси разстояния. Това намалява риска Вие или друг човек наблизо да докосне веригата за моторен трион.

(Фиг. 38)

Издърпайте предния предпазител за ръка назад, за да изключите верижната спирачка.

(Фиг. 39)

Откатът може да бъде внезапен и интензивен. Повечето откати са незначителни и не винаги включват верижната спирачка. Ако възникне откат, когато използвате продукта, дръжте здраво ръкохватките и не ги пускате.

(Фиг. 40)

Предният предпазител за ръка също намалява риска да се докосне веригата за моторен трион, ако ръката Ви изпусне предната ръкохватка.

(Фиг. 41)

В положение на поваляне не можете да включите верижната спирачка ръчно. В това положение само механизмът за освобождаване на инерцията може да задейства верижната спирачка.

(Фиг. 42)

Блокировка на захранващия спусък

Блокировката на захранващия спусък предотвратява случайното му задействане. Ако натиснете блокировката на захранващия спусък напред (А), можете да натиснете захранващия спусък (В). Ако освободите ръкохватката, захранващият спусък и блокировката му се връщат в първоначалното положение.

(Фиг. 43)

Уловител на веригата

Уловителят на веригата улавя веригата за моторен трион, ако тя се скъса или се разхлаби. Ако имате правилното натягане на веригата, рискът намалява. Вие също така намалявате риска, ако извършвате правилното техническо обслужване на направляващата шина и на веригата за моторен трион.

(Фиг. 44)

Вижте *За монтиране на направляващата шина и веригата за моторен трион на страница 54* и *Техническо обслужване на страница 62* за инструкции.

Десен предпазител за ръка

Предпазителят за дясна ръка служи за защита на ръката Ви, ако веригата за моторен трион се скъса или разхлаби. Той предотвратява и навлизането на клони, когато използвате продукта.

(Фиг. 45)

Безопасност на акумулаторната батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Използвайте само акумулаторните батерии от серия 40-В, които препоръчваме за Вашия продукт. Направете справка с *Одобрени акумулаторни батерии на страница 71*. Акумулаторните батерии са шифровани софтуерно.
- Използвайте акумулаторните батерии от серия 40-В, които са презареждаеми, като източник на захранване само за свързаните продукти Husqvarna. Направете справка с *Одобрени акумулаторни батерии на страница 71*. За да предотвратите нараняване, не използвайте акумулаторната батерия като източник на захранване за други устройства.
- Опасност от електрически удар. Не свързвайте клемите на акумулаторната батерия с ключове, винтове или други метални предмети. Това може да причини късо съединение на акумулаторната батерия.
- Не използвайте акумулаторни батерии, които са непрезареждаеми.
- Не поставяйте предмети във въздушните отвори на акумулаторната батерия.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от слънчева светлина, топлина или открит огън. Акумулаторната батерия може да причини изгаряния и/или химически изгаряния.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от дъжд или влага.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от микровълни и високо налягане.
- Не се опитвайте да разглобите или счупите акумулаторната батерия.
- Не позволявайте на електролит да докосне кожата Ви. Електролитът причинява наранявания по кожата, корозия и изгаряния. Ако в очите Ви попадне електролит, не ги търкайте, а ги промийте обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути. Ако електролитът се докосне до кожата Ви, трябва да почистите кожата с голямо количество вода и сапун. Потърсете медицинска помощ.
- Използвайте акумулаторната батерия при температури между -10°C (14°F) и 40°C (104°F).
- Не почиствайте акумулаторната батерия или зарядното устройство за акумулаторни батерии с вода. Направете справка с *За извършване на проверка на акумулаторната батерия и държача за акумулаторни батерии на страница 64*.

- Не използвайте повредена акумулаторна батерия.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от метални предмети, като гвоздеи, винтове или бижута.
- Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.

Инструкции за безопасност за зарядното устройство на акумулаторната батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Ако не се спазват инструкциите за безопасност, има риск от токов удар или късо съединение.
- Използвайте одобрен заземен стенов контакт, който не е повреден.
- Не използвайте зарядни устройства, различни от доставеното с машината. Използвайте само одобрени от Husqvarna акумулаторни батерии и зарядни устройства за акумулаторни батерии. Направете справка с *Одобрени акумулаторни батерии на страница 71* и *Одобрени зарядни устройства за продукта на страница 71*.
- Не опитвайте да разглобите зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Не използвайте дефектно или повредено зарядно устройство за акумулаторни батерии.
- Не повдигайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, като го държите за хранящия шнур. За да изключите зарядното устройство за акумулаторни батерии от стенов контакт, извадете щепсела. Не дърпайте хранящия шнур.
- Дръжте всички кабели и удължителни кабели далеч от вода, масло и остри ръбове. Уверете се, че кабелът не е захванат между врати, огради или други подобни.
- Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии близо до запалими материали или материали, които могат да причинят корозия. Уверете се, че зарядното устройство за акумулаторни батерии не е покрито. Ако има дим или огън, извадете щепсела на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Зареждайте акумулаторната батерия само на закрито, на място с добро проветряване и далеч от слънчева светлина. Не зареждайте акумулаторната батерия на открито. Не зареждайте акумулаторната батерия във влажна условия.
- Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само при температури между 5°C (41°F) и 40°C (104°F). Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии

в среда, която е суха, без прах и има добро проветряване.

- Не поставяйте предмети в охлаждащите отвори на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Не свързвайте клемите на зарядното устройство за акумулаторни батерии към метални предмети, тъй като това може да предизвика късо съединение на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Използвайте одобрени стенини контакти, които не са повредени.
- Не зареждайте презареждаеми акумулаторни батерии в зарядните устройства за акумулаторни батерии.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете следващите предупредителни указания, преди да извършвате техническо обслужване на продукта.

- Извадете батерията, преди да извършите техническо обслужване, други проверки или сглобяване на продукта.
- Операторът трябва да извършва само техническо обслужване и ремонтни дейности, показани в тази инструкция за експлоатация. Обърнете се към Вашия сервизен дилър при нужда от по-сериозно техническо обслужване и ремонтни дейности.
- Не почиствайте батерията или зарядното устройство с вода. Силните почистващи препарати могат да повредят пластмасата.
- Ако не извършвате техническо обслужване, това намалява експлоатационния живот на продукта и увеличава риска от злополука.
- Необходимо е специално обучение за всички ремонтни дейности и поправки особено що се отнася до приспособленията за безопасност на продукта. Ако не всички проверки в тази инструкция за експлоатация са одобрени, след като сте извършили техническото обслужване, обърнете се към Вашия сервизен дилър. Ние гарантираме, че за Вашия продукт има налични професионални поправки и ремонти.
- Използвайте само оригинални резервни части.

Инструкции за безопасност за режещо оборудване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Използвайте само препоръчаните комбинации от направляваща шина/верига за моторен трион и оборудване за заточване. Инструкции можете да видите в *Технически характеристики на страница 69*.
- Носете защитни ръкавици, когато използвате или извършвате техническо обслужване на верига за моторния трион. Верига за моторен трион, която не се движи, също може да причини наранявания.
- Поддържайте режещите зъби добре заточени. Спазвайте инструкциите и използвайте препоръчания шаблон за чапразене. Верига за моторен трион, която е повредена или неправилно заточена, увеличава риска от злополука.

(Фиг. 46)

- Поддържайте правилната настройка на мащаба на дълбочина. Следвайте инструкциите ни и използвайте препоръчаната настройка на мащаба на дълбочина. Прекалено голямата настройка на мащаба на дълбочина повишава риска за откат.

(Фиг. 47)

- Уверете се, че веригата за моторен трион е правилно натегната. Ако веригата за моторния трион не е затегната към направляващата шина, веригата може да излезе от водача. Неправилното обтягане на веригата за моторния трион повишава износването на направляващата шина, веригата за моторния трион и задвижващия венец на веригата. Вижте *Принадлежности на страница 70*.

(Фиг. 48)

- Редовно извършвайте техническа поддръжка на режещото оборудване и го поддържайте правилно смазано. Ако веригата за моторния трион не е смазана правилно, опасността от износване на направляващата шина, веригата за моторния трион и задвижващия венец на веригата се увеличава.

(Фиг. 49)

Монтаж

За монтиране на направляващата шина и веригата за моторен трион



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги отстранявайте акумулаторната батерия, преди да сглобявате или да извършвате техническо обслужване на продукта.

1. Изключете верижната спирачка. (Фиг. 50)
2. Разхлабете фиксатора на шината и отстранете капака на задвижващия венец. Отстранете транспортните предпазители. (Фиг. 51)
3. Поставете веригата за моторен трион в съответното положение върху направляващата шина. Започнете от горния край на направляващата шина. Уверете се, че ръбовете на резците върху горния край на направляващата шина са насочени напред. (Фиг. 52)
4. Завъртете натягащото колело (C) по часовниковата стрелка докрай (Фиг. 53)
5. Повдигнете веригата за моторен трион над задвижващия венец и поставете направляващата шина заедно с натягащото колело в съответното положение. Уверете се, че частите са сглобени правилно, както е показано на илюстрацията по-долу: (Фиг. 54)

6. Завъртете натягащото колело обратно на часовниковата стрелка, за да натегнете веригата за моторен трион. Уверете се, че направляващата шина е плътно прилепнала към триона и че веригата за моторен трион е правилно захваната в жлеба върху направляващата шина. (Фиг. 55)
7. Монтирайте капака на задвижващия венец. Уверете се, че фланецът на капака е поставен правилно в отвора. Завъртете обтегача на веригата, за да защити правилно с натягащото колело. (Фиг. 56)
8. Затегнете фиксатора на шината и сгънете фиксатора на шината надолу, за да фиксирате натягането.

Забележка: Веригата за моторен трион е затегната правилно, когато лесно се върти на ръка и е прилепнала към направляващата шина. Направете справка с *За регулиране на натягането на веригата на триона на страница 66*.

9. Ако трябва да смените направляващата шина или верижното колело. Извършете следните стъпки:
 - а) Поставете натягащото колело (C) върху направляващата шина (B). Уверете се, че детайлът (D) на натягащото колело сочи напред. Уверете се, че 2-та щифта на натягащото колело влизат в отворите върху направляващата шина.

- b) Монтирайте винта (А) и го затегнете. (Фиг. 57)

зарядното устройство за акумулаторни батерии.

За монтиране на зарядното устройство за акумулаторни батерии на стената



ВНИМАНИЕ: Не използвайте електрическа отвертка, за да монтирате зарядното устройство за акумулаторни батерии към стената. Електрическа отвертка може да причини повреда на

1. Монтирайте зарядното устройство за акумулаторни батерии на стената с 2-та винта (А). Ако се налага, използвайте дюбелите (В). (Фиг. 58)
2. Монтирайте 2-те капачки за отвори за винтове (С).
3. Свържете захранващия шнур (D) към зарядното устройство за акумулаторни батерии и стенен контакт.

Експлоатация

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете и разберете главата за безопасност преди използване на продукта.

Извършване на проверка на функциите, преди да използвате продукта

- Извършете проверка на верижната спирачка (А), за да се уверите, че тя работи правилно и че не е повредена. Направете справка с *За извършване на проверка на верижната спирачка на страница 63* (Фиг. 59)
- Извършете проверка на задния предпазител за дясната ръка (В), за да се уверите, че не е повреден.
- Извършете проверка на спусъка на захранване и блокирането на спусъка на захранване (С), за да се уверите, че работят правилно и не са повредени. Направете справка с *За проверка на блокировката на захранващия спусък на страница 63*
- Извършете проверка на потребителския интерфейс (D), за да се уверите, че работи правилно. Направете справка с *За извършване на проверка на функциите на потребителския интерфейс на страница 64*
- Уверете се, че по ръкохватките няма масло (Е).
- Извършете проверка, за да се уверите, че всички части са закрепени правилно, не са повредени и не липсват.
- Извършете проверка на ограничителя на веригата (F), за да се уверите, че е закрепен правилно. Направете справка с *За извършване на проверка на уловителя на веригата на страница 63*

- Извършете проверка на натягането на веригата (G). Направете справка с *За регулиране на натягането на веригата на триона на страница 66*
- Сменете акумулаторната батерия (H) и се уверете, че тя е закрепена правилно към продукта. Направете справка с *За извършване на проверка на акумулаторната батерия и държача за акумулаторни батерии на страница 64*
- Уверете се, че веригата за моторен трион спира, когато отпуснете захранващия спусък.

Използвайте подходящото верижно масло



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не използвайте отработено масло, което може да предизвика щети на Вас и на природата. Отработеното масло поврежда също маслената помпа, направляващата шина и веригата за моторен трион.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Веригата за моторния трион може да се скъса, ако не е достатъчно смазването на режещото оборудване. Опасност от сериозно нараняване или смърт за оператора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да се изпълнява тази функция нормално, използвайте подходящо верижно масло. Когато избирате верижно масло, говорете с дистрибутора по сервизното обслужване.

- Използвайте верижно масло Husqvarna за постигане на максимален срок на експлоатация на веригата за моторния трион и за предотвратяване на отрицателните въздействия върху околната среда. Ако не разполагате с верижно масло на Husqvarna, тогава Ви препоръчваме да използвате стандартно верижно масло.
- Използвайте верижно масло с добра адхезия към веригата за моторния трион.
- Използвайте верижно масло с вискозитет, който е подходящ за температурата на околната среда.



ВНИМАНИЕ: Ако температурата е под 0°C/32°F, някои верижни масла стават прекалено гъсти, което може да доведе до повреждане на компонентите на маслената помпа.

- Използвайте препоръчаното режещо оборудване. Вижте *Принадлежности на страница 70*.
- Отстранете капачката на резервоара за верижно масло.
- Напълнете с масло резервоара за верижно масло.
- Поставете капачката внимателно.

(Фиг. 60)

Забележка: Местоположението на резервоара за верижно масло на Вашия продукт можете да видите в *Въведение на страница 44*.

Акумулаторна батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете и разберете главата за безопасност преди използване на акумулаторната батерия. Прочетете и разберете ръководството за оператора за акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии.

Поддържайте правилни околни температури за акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии.

	Околна температура
Работа на продукта	-5°C – 40°C/23°F – 104°F
Зареждане на акумулаторната батерия	5°C – 40°C/41°F – 104°F

Състояние на акумулаторната батерия

Дисплей показва състоянието на зареждане и дали има проблеми с акумулаторната батерия.

(Фиг. 61)

Светодиоден индикатор	Състояние на заряд на акумулаторната батерия
4 светодиодни светлини светят	Акумулаторната батерия е заредена на 76% – 100%.
3 светодиодни светлини светят	Акумулаторната батерия е заредена на 51% – 75%.
2 светодиодни светлини светят	Акумулаторната батерия е заредена на 26% – 50%.
1 светодиодна светлина свети	Акумулаторната батерия е заредена на 6% – 25%.
1 светодиодна светлина мига	Акумулаторната батерия е заредена на 0% – 5%.

За зареждане на акумулаторната батерия

Заредете батерията, ако това е първият път, в който я използвате. Новата акумулаторна батерия е заредена само на 30%.



ВНИМАНИЕ: Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към захранващ контакт с напрежението и честотата, указани на табелката с данни.

Акумулаторната батерия не се зарежда, ако нейната температура е по-висока от 50°C (122°F).

1. Свържете захранващия шнур към зарядното устройство за акумулаторни батерии.
2. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към заземен захранващ контакт. Светодиодът за зареждане мига еднократно. (Фиг. 62)
3. Свържете акумулаторната батерия към зарядното устройство. Светодиодът за зареждане светва. Зареждайте акумулаторната батерия за най-много 24 часа. (Фиг. 63)

4. Натиснете бутона на индикатора върху акумулаторната батерия; ако всички светодиодни индикатори светнат, акумулаторната батерия е напълно заредена.
5. Издърпайте захранващия щепсел, за да изключите зарядното устройство за акумулаторни батерии от захранващия контакт. Не дърпайте захранващия шнур.
6. Отстранете акумулаторната батерия от зарядното устройство.

Информация за отката



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Откатът може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. За да намалите опасността, Вие трябва да знаете причините за получаване на откат и начина за неговото предотвратяване.

Откатът възниква, когато зоната на откат на направляващата шина докосне предмет. Откатът може да възникне неочаквано и с голяма сила, която изтласква продукта по посока на оператора.

(Фиг. 35)

Откатът винаги възниква в режещата равнина на направляващата шина. Обикновено продуктът се изтласква към оператора, но може да се премести и в друга посока. Начинът, по който използвате продукта при възникване на откат, определя посоката на движение.

(Фиг. 64)

Откат може да се получи единствено, когато зоната на откат на направляващата шина докосне предмет. Не позволявайте зоната на откат да докосва предмети.

(Фиг. 35)

По-малкият радиус на шината намалява силата на отката.

Използвайте вериги за моторен трион с малък откат, за да намалите въздействието на отката. Не позволявайте зоната на откат да докосва предмети.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никаква верига за моторен трион не може да предотврати напълно отката. Винаги съблюдавайте инструкциите.

Често задавани въпроси за отката

- **Ръката винаги ли ще задейства верижната спирачка по време на откат?**

Не. Нужна е определена сила, за да се избута напред предният предпазител за ръка. Ако не използвате нужната сила, верижната

спирачка няма да се задейства. Също така трябва стабилно да държите ръкохватките на продукта с две ръце по време на работа. Ако се получи откат, е възможно верижната спирачка да не спре веригата за моторен трион, преди тя да Ви достигне. Има и някои положения, при които Вашата ръка не може да докосне предния предпазител за ръка, за да задейства верижната спирачка.

- **Механизмът за освобождаване на инерцията винаги ли ще задейства верижната спирачка по време на откат?**

Не. Първо верижната спирачка трябва да работи нормално. Направете справка с *Техническо обслужване и проверки на приспособленията за безопасност на продукта на страница 63* за инструкции относно начина на извършване на проверка на верижната спирачка. Препоръчваме Ви да правите това всеки път, преди да използвате продукта. Второ, силата на отката трябва да бъде достатъчно голяма, за да задейства верижната спирачка. Ако верижната спирачка е прекалено чувствителна, тя може да се задейства по време на по-натоварена работа.

- **Верижната спирачка винаги ли ще ме предпазва от нараняване по време на откат?**

Не. Верижната спирачка трябва да работи правилно, за да осигури защита. Верижната спирачка трябва също така да се задейства по време на откат, за да спре веригата за моторен трион. Ако сте близо до направляващата шина, е възможно верижната спирачка да няма достатъчно време, за да спре веригата за моторен трион, преди тя да Ви удари.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Само Вие и правилната техника на работа може да предотвратите откатите.

За стартиране на продукта

1. Проверете захранващия спусък и блокировката на захранващия спусък. Направете справка с *За проверка на блокировката на захранващия спусък на страница 63*.
2. Активирайте верижната спирачка. (Фиг. 65)
3. Поставете акумулаторната батерия в държача за акумулаторни батерии. (Фиг. 66)



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че акумулаторната батерия е монтирана правилно в държача за акумулаторни батерии. Ако акумулаторната батерия не влезе с лекота в държача за акумулаторни батерии, позицията не е правилна.

4. Натискайте долната част на акумулаторната батерия, докато чуете щракване. (Фиг. 67)
5. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл., докато зеленият светодиод не светне. (Фиг. 68)

За използване на функцията SavE

Функцията SavE намалява оборотите на веригата и мощността на продукта.

1. Натиснете бутона SavE. Зеленият светодиод светва. (Фиг. 69)
2. Натиснете отново бутона SavE, за да изключите функцията. Зеленият светодиод изгасва.

За спиране на продукта

1. Натискайте бутона за вкл./изкл., докато зеленият светодиод изгасне. (Фиг. 68)
2. Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия и отстранете акумулаторната батерия от държача за акумулаторни батерии, за да предотвратите случайно стартиране. (Фиг. 70)

Работен ход нагоре и работен ход надолу

Можете да режете дърво с продукта в 2 различни положения.

- Да режете на работен ход нагоре означава да режете с долната част на направляващата шина. Веригата за моторен трион се изтегля през дървото, когато режете. В това положение имате по-добър контрол над продукта и положението на зоната на откат.

(Фиг. 71)

- Да режете на работен ход надолу означава да режете с горната част на направляващата шина. Веригата за моторен трион избутва продукта по посока на оператора.

(Фиг. 72)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако веригата за моторен трион бъде захваната в дънера, продуктът може да бъде изтласкан към Вас. Дръжте продукта здраво и се уверете, че зоната на откат на направляващата шина не докосва дървото и не причинява откат.

(Фиг. 73)

За използване на техника на рязане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте пълна мощност при рязане

и намалявайте оборотите до обороти на празен ход след всяко рязане.



ВНИМАНИЕ: Не оставяйте мотора да работи прекалено дълго без натоварване. Това може да повреди мотора.

1. Поставете ствола на магаре или подпори. (Фиг. 74)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не режете стволите, когато са на купчина. Това повишава риска за откат и може да причини сериозно нараняване или смърт.

2. Отстранявайте нарязаните парчета от работната зона.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нарязаните парчета в работната зона повишават риска за откат и затрудняват поддържането на равновесие.

За използване на буферния шип

1. Натиснете буферния шип в дънера на дървото.
2. Приложете пълна мощност и завъртете продукта. Дръжте буферния шип опрян в дънера. Тази процедура улеснява прилагането на необходимата сила за разрязване на дънера. (Фиг. 75)

За рязане на дънер върху земята

1. Режете дънера на работен ход нагоре. Поддържайте пълна мощност, но бъдете подготвени за внезапни инциденти. (Фиг. 76)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че веригата за моторен трион не докосва земята при завършване на надреза.

2. Разрежете приблизително $\frac{3}{4}$ от дънера и след това спрете. Обърнете дънера и разрежете от противоположната страна. (Фиг. 77)

За рязане на дънер с опора в единия край



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че дънерът не се пречупва по време на рязане. Спазвайте инструкциите по-долу.

(Фиг. 78)

1. Разрежете на работен ход надолу приблизително $\frac{1}{3}$ от дънера.
2. Разрежете дънера на работен ход нагоре, докато двата надреза се съединят. (Фиг. 79)

За рязане на дънер с опора в двата края



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че веригата за моторен трион не се захваща в дънера по време на рязане. Спазвайте инструкциите по-долу.

(Фиг. 80)

1. Разрежете на работен ход нагоре приблизително $\frac{1}{3}$ от дънера.
2. Разрежете останалата част от дънера на работен ход надолу, за да завършите среза. (Фиг. 81)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спрете двигателя, ако веригата за моторен трион се захване в дънера. Използвайте лост, за да разтворите надреза, и отстранете продукта. Не опитвайте да издърпвате продукта с ръка. Това може да доведе до нараняване, когато продуктът внезапно се освободи.

За използване на техника за рязане на клони

Забележка: При дебели клони използвайте техниката на рязане. Направете справка с *За използване на техника на рязане на страница 58*.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Съществува голям риск от злополука, когато използвате техниката за рязане на клони. Направете справка с *Информация за отката на страница 57* за инструкции как да избегнете откат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Режете клоните един по един. Внимавайте, когато отстранявате малки клони, и не режете храсти или множество малки клони едновременно. Малките клони могат да се захванат във веригата за моторен трион и да възпрепятстват безопасната работа на продукта.

Забележка: Ако е необходимо, отрежете клоните парче по парче. Отрежете по-малките клони (А) и (В), преди да отрежете клона, който е близо до дънера (С).

(Фиг. 82)

1. Отстранете клоните от дясната страна на дънера.
 - a) Дръжте направляващата шина от дясната страна на дънера, а корпуса на продукта срещу дънера.
 - b) Приложете подходящата техника на рязане според напрежението в клона. (Фиг. 83)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ако не сте уверени как да отрежете клона, се обърнете към професионален оператор на верижен трион, преди да продължите.

2. Отстранете клоните върху горната част на дънера.
 - a) Дръжте продукта върху дънера и оставете направляващата шина да се движи по дължината му.
 - b) Режете на работен ход надолу. (Фиг. 84)
3. Отстранете клоните от лявата страна на дънера.
 - a) Приложете подходящата техника на рязане според напрежението в клона. (Фиг. 85)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ако не сте уверени как да отрежете клона, се обърнете към професионален оператор на верижен трион, преди да продължите.

Направете справка с *Рязане на дървета и клони, които са натегнати на страница 61* за инструкции как да отрежете клони под напрежение.

Използване на техниката на поваляне на дърво



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Трябва да имате опит за поваляне на дърво. Ако е възможно, запишете се за обучителен курс за работа с верижни триони. Обърнете се към оператор с опит за повече информация.

За пазене на безопасно разстояние

1. Уверете се, че хората около Вас са на безопасно разстояние най-малко $2\frac{1}{2}$ дължини на дървото. (Фиг. 86)
2. Уверете се, че в рисковата зона няма никого, преди или в процеса на повалянето. (Фиг. 87)

За определяне на посоката на поваляне

1. Прочетете в коя посока трябва да падне дървото. Целта е да падне в положение, при което можете лесно да окастрите и разрежете дънера. Също така е важно да стоите стабилно на краката си и да можете да се придвижвате безопасно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако е опасно или невъзможно да повалите дървото в естествената му посока, го повалете в друга посока.

2. Прочетете естествената посока на падане на дървото. Например наклонът и огъването на дървото, посоката на вятъра, разположението на клоните и теглото на снега.
3. Проверете дали има препятствия, например други дървета, електропроводи, пътища и/или сгради, наоколо.
4. Огледайте за белези на увреждане и гниене в дънера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Гниенето в дънера може да означава риск от падане на дървото, преди да сте завършили рязането.

5. Уверете се, че дървото няма увредени или мъртви клони, които могат да се откъснат и да Ви ударят по време на повалянето.
6. Не оставяйте дървото да падне върху друго стоящо дърво. Отстраняването на заклещено дърво е опасно и има голяма опасност от злополука. Направете справка с *За освобождаване на заклещено дърво на страница 61.* (Фиг. 88)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на критични операции по поваляне свалете незабавно средствата за защита на слуха, когато рязането приключи. Важно е да чувате звуците и предупредителните сигнали.

Почистване на ствола и подготовка на пътя на отстъпление

Отрежете всички клони на височината на раменете Ви и по-надолу.

1. Режете на теглещ ход от отгоре надолу. Уверете се, че дървото е между Вас и продукта. (Фиг. 89)
2. Премахнете израстъците от работната зона около дървото. Премахнете всички изрязан материал от работната зона.

3. Огледайте участъка за препятствия, като камъни, клони и дупки. Трябва да имате свободен път на отстъпление, когато дървото започне да пада. Пътят на отстъпление трябва да бъде приблизително 135 градуса настрана от посоката на повалянето.

1. Опасна зона
2. Път на отстъпление
3. Посоката на поваляне

(Фиг. 90)

Поваляне на дърво

Husqvarna Ви препоръчва при поваляне на дърво да направите направляващите срезове, след което да приложите метода на безопасния ъгъл. Методът на безопасния ъгъл Ви помага да направите правилен засек и да контролирате посоката на поваляне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поваляйте дървета с диаметър два пъти по-голям от дължината на направляващата шина. За това трябва да преминете специално обучение.

Засек

Най-важната процедура при поваляне на дърво е да направите правилен засек. С правилен засек контролирате посоката на поваляне и сте убедени, че процедурата на поваляне е безопасна.

Дебелината на засека трябва да бъде еднаква и минимум 10% от диаметъра на дървото.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако засекът е неправилен или твърде тънък, Вие не контролирате посоката на поваляне.

(Фиг. 91)

Как се правят направляващи срезове

1. Направете направляващите срезове. Направете направляващите срезове на 1/4 от диаметъра на дървото. Осигурете ъгъл от 45° между горния и долния срез.
 - a) Първо направете горния срез. Изравнете белега за посоката на повалянето (А) на продукта с посоката на повалянето на дървото (В). Стойте зад продукта и застанете така, че дървото да бъде от дясната Ви страна. Режете с теглещ ход.
 - b) Направете долния срез. Уверете се, че краят на долния срез е в същата точка като края на горния срез. (Фиг. 92)

2. Уверете се, че линията, направляваща рязането, е строго хоризонтална и под прав ъгъл (90°) спрямо посоката на повялянето. Линията, направляваща рязането, преминава през точката, в която се събират двата направляващи среза. (Фиг. 93)

Използване на метода на безопасния ъгъл

Повеляящият срез трябва да бъде малко над направляващия срез.

(Фиг. 94)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Внимавайте когато режете с върха на направляващата шина. Започнете да режете с долната част на върха на направляващата шина, като направите отвор, изрязан в ствола.

(Фиг. 95)

1. Ако полезната дължина на рязане е по-голяма от диаметъра на дървото, направете тези стъпки (a – d).
 - a) Направете отвор, изрязан направо в ствола, за да оформите ширината на засека. (Фиг. 96)
 - b) Режете на теглещ ход, докато не остане $\frac{1}{2}$ от ствола.
 - c) Изтеглете направляващата шина 5 – 10 cm/2 – 4 in в задна посока.
 - d) Прережете останалата част от ствола, за да оформите безопасен ъгъл, широк 5 – 10 cm/2 – 4 in. (Фиг. 97)
2. Ако полезната дължина на рязане е по-малка от диаметъра на дървото, направете тези стъпки (a – d).
 - a) Направете отвор, изрязан направо в ствола. Изрязаният отвор трябва да превишава 3/5 от диаметъра на дървото.
 - b) Прережете на теглещ ход останалата част от ствола. (Фиг. 98)
 - c) Режете направо в ствола от другата страна на дървото, за да оформите засека.
 - d) Режете на тласкащ ход, докато не остане $\frac{1}{2}$ от ствола, за да оформите безопасния ъгъл. (Фиг. 99)
3. Поставете клин в разреза направо отзад. (Фиг. 100)
4. Отсечете ъгъла, за да падне дървото.

Забележка: Ако дървото не падне, удрийте клина, докато падне.

5. Когато дървото започне да пада, използвайте пътя за отстъпление, за да се отдалечите от дървото. Отдалечете се минимум 5 m/15 ft от дървото.

За освобождаване на заклещено дърво



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Много е опасно да се отстранява заклещено дърво и има голям риск от злополука. Стойте извън рисковата зона и не се опитвайте да повалите заклещено дърво.

(Фиг. 101)

Най-безопасната процедура е да използвате една от следните лебедки:

- Монтирана на трактор

(Фиг. 102)

- Преносима

(Фиг. 103)

Рязане на дървета и клони, които са натегнати

1. Определете в каква посока ще се движат натегнатите дърво или клон.
2. Определете къде е точката на максимална натегнатост. (Фиг. 104)
3. Прочетете коя е най-безопасната процедура за освобождаване на натягането.

Забележка: При някои ситуации единствената безопасна процедура е да използвате лебедка, а не продукта.

4. Стойте в такова положение, при което дървото или клонът няма да Ви ударят при освобождаване на натягането. (Фиг. 105)
5. Направете един или повече срезове с необходимата дълбочина, за да се намали натягането. Режете близо до точката на максимално напрежение. Направете така, че дървото или клонът да се пречупят в точката на максимално натягане. (Фиг. 106)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не режете докрай дърво или клон, намиращи се под напрежение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Бъдете много внимателни, когато режете дърво, което е под напрежение. Съществува опасност дървото да отскочи бързо преди или след като го отсечете. Може да се получи сериозно нараняване, ако не сте застанали правилно или режете неправилно.

6. Когато трябва да разрежете напречно дърво/клон, направете 2 или 3 среза на разстояние 1 инч един от друг и с дълбочина 2 инча. (Фиг. 107)
7. Продължете да режете дървото, докато дървото/клонът не се огъне и натягането не се освободи. (Фиг. 108)
8. Разрежете дървото/клона от противоположната страна на огъването, след като напрежението се освободи.

Техническо обслужване

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да извършите техническо обслужване на продукта.

Следва списък със стъпките от техническото обслужване, които трябва да изпълните за Вашия продукт. Вижте *Техническо обслужване* на страница 62 за повече информация.

Разписание за техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отстранете акумулаторната батерия, преди да извършите техническото обслужване.

Техническо обслужване	Преди употреба	Всяка седмица	Всеки месец
Почистете външните части на продукта.	X		
Уверете се, че захранващият спусък и блокировката на захранващия спусък работят правилно от гледна точка на безопасността.	X		
Почистете верижната спирачка и проверете дали работи безопасно. Уверете се, че уловителят на веригата не е повреден. Сменете при необходимост.	X		
Обръщайте направляващата шина, за да се износва по-равномерно. Уверете се, че отворът за смазване във направляващата шина не е задръстен. Почистете жлеба на шината.	X		
Уверете се, че резецът и предпазителят на резеца не са напукани и не са повредени. Сменете резеца или предпазителя на резеца, ако са напукани или ако са претърпели удар.	X		
Уверете се, че по направляващата шина и веригата за моторен трион има достатъчно масло.	X		
Проверете веригата за моторен трион. Огледайте за пукнатини и се уверете, че веригата за моторен трион не е неподвижна или пък прекомерно износена. Сменете, ако е необходимо.	X		
Заточете веригата за моторен трион. Проверете нейното натягане и състояние. Проверете за износване на задвижващия венец и го сменете при необходимост.	X		
Почистете входа за въздуха на продукта.	X		
Уверете се, че всички винтове и гайки са затегнати.	X		

Техническо обслужване	Преди употреба	Всяка седмица	Всеки месец
Уверете се, че потребителският интерфейс работи правилно и че не е повреден.	X		
Изпилете с пила неравностите по ръбовете на направляващата шина.		X	
Проверете връзките между акумулаторната батерия и продукта. Проверете връзката между акумулаторната батерия и зарядното устройство.			X
Изпразнете и почистете резервоара за масло.			X
Продушайте отворите за охлаждане на продукта и акумулаторната батерия със състен въздух.			X

Техническо обслужване и проверки на приспособленията за безопасност на продукта

За извършване на проверка на предния предпазител за ръка

Редовно извършвайте проверка на предния предпазител за ръка и освобождаването на инерционната спирачка.

1. Уверете се, че по предния предпазител за ръка няма пукнатини или други повреди. (Фиг. 109)
2. Уверете се, че предният предпазител за ръка се движи свободно и че е закрепен безопасно към продукта. (Фиг. 110)
3. Поставете продукта с изключен двигател върху дънер или друга стабилна повърхност.
4. Дръжте задната ръкохватка и пуснете предната ръкохватка. Пуснете продукта върху дънера. (Фиг. 111)
5. Уверете се, че верижната спирачка се задейства, когато направляващата шина удари дънера.

За извършване на проверка на верижната спирачка

1. Поставете продукта на стабилна повърхност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уверете се, че веригата за моторен трион не докосва земята или други предмети.

2. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл., за да включите продукта.
3. Хванете ръкохватките с пръсти и палци и дръжте продукта здраво. (Фиг. 112)

4. Използвайте пълна мощност и наклонете лявата си китка към предния предпазител за ръка, за да задействате верижната спирачка. Веригата за моторен трион трябва да спре незабавно. (Фиг. 113)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отпускате предната ръкохватка!

За проверка на блокировката на захранващия спусък

Блокировката на захранващия спусък предотвратява случайно стартиране. Когато натиснете блокировката на захранващия спусък (А), тя освобождава захранващия спусък (В). Когато освободите ръкохватката, захранващият спусък и блокировката на захранващия спусък се връщат в изходното си положение. (Фиг. 114)

1. Уверете се, че захранващият спусък е заключен, когато блокировката на захранващия спусък е в изходното си положение. (Фиг. 115)
2. Натиснете захранващия спусък и се уверете, че се връща в изходното си положение, когато го освободите. (Фиг. 116)
3. Уверете се, че захранващият спусък и блокировката на захранващия спусък се движат свободно и че възвратната пружина работи правилно. (Фиг. 117)
4. Стартирайте продукта. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 57*.
5. Освободете захранващия спусък и се уверете, че веригата на триона спира напълно.

За извършване на проверка на уловителя на веригата

1. Уверете се, че няма повреди по уловителя на веригата. (Фиг. 118)
2. Уверете се, че уловителят на веригата е стабилен и е закрепен към корпуса на продукта.

За извършване на проверка на функциите на потребителския интерфейс

1. Стартирайте продукта. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 57*. (Фиг. 68)
2. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл.
3. Уверете се, че продуктът спира и че светодиодите изгасват.

За извършване на проверка на акумулаторната батерия и държача за акумулаторни батерии

1. Почистете акумулаторната батерия и държача за акумулаторни батерии с мека четка.
2. Почистете слотовете за охлаждане и конекторите на акумулаторната батерия. (Фиг. 119)
3. Уверете се, че по акумулаторната батерия няма пукнатини или други повреди.

За извършване на проверка на зарядното устройство за акумулаторни батерии

1. Уверете се, че зарядното устройство за акумулаторни батерии и захранващият шнур не са повредени. Огледайте за пукнатини и други повреди. (Фиг. 120)

За почистване на системата за охлаждане

Системата за охлаждане поддържа ниска температурата на двигателя. Системата за охлаждане включва смукателен въздухопровод от лявата страна на продукта и вентилатор върху двигателя.

1. Почиствайте с четка системата за охлаждане ежеседмично или по-често, ако е необходимо. (Фиг. 121)
2. Уверете се, че системата за охлаждане не е замърсена или запушена.



ВНИМАНИЕ: Замърсена или задръстена система за охлаждане може да доведе до прекомерно загряване на продукта. Това причинява повреда на продукта.

Заточване на веригата за моторен трион

Информация за направляващата шина и веригата за моторен трион



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носете защитни ръкавици, когато използвате или извършвате техническо обслужване на верига за моторния трион. Верига за моторен трион, която не се движи, също може да причини наранявания.

Сменете износената или повредена направляваща шина или верига за моторния трион с препоръчаните от Husqvarna комбинации от шина и верига. Това е необходимо, за да се поддържа функциите за безопасност на продукта. Вижте *Принадлежности на страница 70* за списъка с комбинации от резервни шина и верига, които препоръчваме.

- Дължина на направляващата шина, in/cm. Информация за дължината на направляващата шина обикновено може да се види в задния край на направляващата шина.

(Фиг. 122)

- Брой зъби на челно колело на шината (Т).

(Фиг. 123)

- Верижна стъпка, in. Разстоянието между кулисите предавки на веригата за моторен трион трябва да съвпадне с разстоянието на зъбите на челното колело на шината и задвижващия венец.

(Фиг. 124)

- Брой кулисни предавки. Броят на кулисите предавки се определя в зависимост от направляващата шина.

(Фиг. 125)

- Ширината на жлеба на шината in/mm. Ширината на канала във водещата шина трябва да бъде като тази на кулисите предавки на веригата.

(Фиг. 126)

- Отвор за верижно масло и отвор за натягане на веригата. Направляващата шина трябва да съвпадне с продукта.

(Фиг. 127)

- Ширина на кулисна предавка mm/in.

(Фиг. 128)

Обща информация за заточването режещите зъби

Не използвайте затъпена верига на трион. Ако веригата за моторен трион е затъпена, трябва да използвате повече натиск, за да прокарате направляващата шина през дървото,

което натоварва ненужно двигателя. Със затъпена верига за моторен трион рискувате да скъсите експлоатационния живот на верижния трион. Ако веригата за моторен трион е много затъпена, няма да има парченца дърво, а само фини дървени стърготини.

Острата верига на триона прорязва дървото и парченцата стават дълги и дебели.

Комбинацията от режещия зъб (А) и мащаба на дълбочината (В) представлява режещата част от веригата за моторен трион – резеца. Разликата във височината между двете дава дълбочината на рязане (настройката на мащаба на дълбочината).

(Фиг. 129)

Когато заточвате резеца, помислете за следното:

- Ъгъл на заточване.

(Фиг. 130)

- Ъгъл на рязане.

(Фиг. 131)

- Положението на пилата.

(Фиг. 132)

- Диаметър на кръглата пила.

(Фиг. 133)

Не е лесно правилно да се заточи верига за моторен трион без правилното оборудване. Използвайте препоръчан от Husqvarna шаблон за чапразене. Това ще Ви помогне да поддържате максимална ефективност на рязане и минимален риск от откат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Силата на отката се увеличава много, ако не следвате инструкциите за заточване.

Забележка: Направете справка с *Принадлежности на страница 70* за информация относно заточването на веригата за моторен трион.

За заточване на режещите зъби

1. За заточване на режещите зъби използвайте кръгла пила и шаблон за чапразене. (Фиг. 134)

Забележка: Направете справка с *Принадлежности на страница 70* за информация какви са пилата и калибърът, които Husqvarna препоръчва за Вашата верига за моторен трион.

2. Поставете шаблона за чапразене правилно върху режещия зъб. Направете справка с доставените с шаблона за чапразене инструкции.

3. Движете пилата от вътрешната страна на режещите зъби навън. Намалете натиска при телгещ работен ход. (Фиг. 135)
4. Отстранете материал от едната страна на всички режещи зъби.
5. Обърнете продукта и отстранете материал от другата страна.
6. Уверете се, че всички режещи зъби са с еднаква дължина.

Обща информация за това, как да регулирате настройката за мащаб на дълбочина

Настройката за мащаб на дълбочина (С) намалява, когато заточвате режещия зъб (А). За да запазите максимална ефективност на рязане, трябва да свалите материал за изпиляване от мащаба на дълбочина (В), за да постигнете препоръчаната настройка за мащаб на дълбочината. Вижте *Принадлежности на страница 70* за инструкции относно това, как се получава правилната настройка за мащаб на дълбочина за веригата за моторен трион.

(Фиг. 136)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рискът за откат нараства, ако настройката на мащаба на дълбочината е твърде голяма!

За регулиране на настройката на мащаба на дълбочината

Преди да регулирате настройката на мащаба на дълбочината или да заточвате резците, направете справка с *За заточване на режещите зъби на страница 65* за инструкции. Препоръчваме Ви да регулирате настройката на мащаба на дълбочината при всяка трета операция по заточване на режещите зъби.

Препоръчваме Ви да използвате нашия инструмент за мащаб на дълбочината, за да получите правилната настройка на мащаба на дълбочината и скосяването за мащаба на дълбочината.

(Фиг. 137)

1. Използвайте плоска пила и инструмент за мащаб на дълбочината, за да регулирате настройката на мащаба на дълбочината. Използвайте само препоръчан от Husqvarna инструмент за мащаб на дълбочината, за да получите правилната настройка на мащаба на дълбочината и скосяването за мащаба на дълбочината.
2. Поставете инструмента за мащаб на дълбочината върху веригата за моторен трион.

Забележка: Вижте опаковката на инструмента за мащаб на дълбочината за повече информация за това как да използвате инструмента.

3. Използвайте плоската пила, за да отстраните частта от мащаба на дълбочината, която се подава от инструмента за мащаб на дълбочината. (Фиг. 138)

За регулиране на натягането на веригата на триона



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Верига за моторен трион, която не е правилно натегната, може да се откачи от направляващата шина и да причини сериозно нараняване или смърт.

Колкото повече използвате верига за моторен трион, толкова по-дълга става тя. Важно е редовно да се регулира веригата за моторен трион.

Извършвайте проверка на натягането на веригата за моторен трион всеки път, когато пълните с верижно масло.

Забележка: Новата верига за моторен трион има период на разработване, по време на който трябва да извършвате проверка на натягането по-често.

1. Сгънете фиксатора на шината, докато се отвори. (Фиг. 139)
2. Завъртете фиксатора на шината обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите капака на задвижващия венец. (Фиг. 140)
3. Завъртете колелото за обтягане на веригата, за да регулирате обтягането на веригата за моторен трион. Веригата за моторен трион трябва да прилегне към направляващата шина. (Фиг. 141)

Забележка: Завъртете колелото напред (+), за да увеличите натягането, и назад (-), за да го намалите. Веригата за моторен трион е правилно затегната, когато лесно се върти с ръка, но е прилепнала към направляващата шина.

4. Завъртете фиксатора на шината по часовниковата стрелка, за да го затегнете. (Фиг. 142)
5. Сгънете фиксатора на шината надолу, за да фиксирате натягането. (Фиг. 143)

Извършване на проверка на смазването на веригата за моторен трион

Извършвайте проверка на смазването на веригата за моторен трион на всяко трето зареждане на акумулаторната батерия.

1. Стартирайте продукта и го оставете да работи на пълна мощност. Задръжте шината на приблизително 20 cm (8 инча) над повърхност със светъл цвят.
2. Ако смазването на веригата за моторен трион е правилно, ще видите чиста линия от масло на повърхността след 1 минута. (Фиг. 144)
3. Ако смазването на веригата за моторен трион не е правилно, извършете следните проверки.
 - a) Извършете проверка на масления канал в направляващата шина, за да се уверите, че не е задръстен. Почистете при необходимост. (Фиг. 145)
 - b) Извършете проверка на жлеба на ръба на направляващата шина, за да се уверите, че е чист. Почистете при необходимост. (Фиг. 146)
 - c) Убедете се, че челното верижно колело на шината се върти свободно и че отворът за смазване на челното верижно колело на направляващата шина не е задръстен. Почистете и смажете при необходимост. (Фиг. 147)
4. Ако смазването на веригата за моторен трион не работи след изпълнението на посочените по-горе стъпки, говорете с Вашия дилър по сервизното обслужване.

За проверка на задвижващия венец на веригата

- Проверете задвижващия венец на веригата за износване. Сменете задвижващия венец на веригата, ако е необходимо.
- Сменяйте задвижващия венец на веригата при всяка смяна на веригата за моторен трион. (Фиг. 148)

За проверка на режещото оборудване

1. Уверете се, че няма пукнатини по нитовите и звената, както и че няма разхлабени нитове. Сменете, ако е необходимо. (Фиг. 149)
2. Уверете се, че веригата за моторен трион се огъва лесно. Сменете веригата за моторен трион, ако същата е втвърдена.
3. Сравнете веригата за моторен трион с нова такава, за да проверите дали нитовите и звената са износени.

4. Сменете веригата за моторен трион, когато най-дългата част на режещия зъб стане по-малка от 4 mm/0,16 in. Сменете веригата за моторен трион също, ако има пукнатини по резците. (Фиг. 150)

За извършване на проверка на направляващата шина

1. Уверете се, че масленият канал не е запушен. Почистете масления канал, ако е необходимо. (Фиг. 145)
2. Проверете има ли неравности по ръбовете на направляващата шина. Отстранете неравностите с пила. (Фиг. 151)
3. Почистете жлеба в направляващата шина. (Фиг. 146)

4. Проверете жлеба във направляващата шина за износване. Сменете направляващата шина, ако е необходимо. (Фиг. 152)
5. Проверете дали върхът на направляващата шина е неравен или много износен. (Фиг. 153)
6. Уверете се, че челното верижно колело на шината се върти свободно и че отворът за смазване в същото не е запушен. Почистете го и го смажете, ако е необходимо. (Фиг. 147)
7. Обръщайте направляващата шина всеки ден, за да удължите експлоатационния ѝ живот. (Фиг. 154)

Забележка: Направете справка с *За монтиране на направляващата шина и веригата за моторен трион на страница 54*

Отстраняване на неизправности

Потребителски интерфейс

Светодиоден екран	Възможни неизправности	Възможно решение
Предупредителният индикатор мига.	Температурно отклонение.	Оставете продукта да се охлади.
	Претоварване. Веригата на триона не може да се движи.	Освободете веригата на триона.
	Захранващият спусък и бутонът за вкл./изкл. са натиснати едновременно.	Освободете захранващия спусък, за да активирате продукта.
Оранжевият светодиод за активация премигва.	Ниско напрежение на акумулаторната батерия.	Заредете акумулаторната батерия.
Предупредителният индикатор свети.	Не е налично	Говорете с дистрибутора по сервизното обслужване.
Индикаторът за спирачката е включен/мига.	Верижната спирачка е задействана.	Изключете верижната спирачка.

Акумулаторна батерия

Светодиоден дисплей	Възможни неизправности	Възможно решение
Зеленият светодиод мига.	Ниско напрежение на акумулаторната батерия.	Заредете акумулаторната батерия.
Светодиодът за грешка мига.	Температурно отклонение.	Използвайте акумулаторната батерия при температури между – 10°C (14°F) и 40°C (104°F).
	Твърде високо напрежение.	Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на напрежението на продукта. Направете справка с табелката с данни на продукта.
		Отстранете акумулаторната батерия от зарядното устройство.
Светодиодът за грешка светва.	Твърде голяма разлика в клетките (1 V).	Говорете с дистрибутора по сервизното обслужване.

Зарядно устройство за акумулатора

Състояние	Възможни неизправности	Възможна процедура
Светодиодът за зареждане свети в червено.	Постоянна грешка в зарядното устройство за акумулаторни батерии.	Говорете с Вашия дилър.
Светодиодът за зареждане мига в зелено.	Температурно отклонение, акумулаторната батерия е твърде студена или твърде гореща за използване или зареждане.	Оставете акумулаторната батерия да изстине или я загрейте. Когато акумулаторната батерия е с правилната температура, тя може да се използва или зарежда отново. Използвайте зарядното устройство за батерии при температури на околната среда между 5°C (41°F) и 40°C (104°F).
Светодиодът за зареждане мига в червено.	Неизправна акумулаторна батерия	Обърнете се към Вашия дилър

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспорт и съхранение

- Доставените литиевойонни акумулаторни батерии отговарят на изискванията на законодателството за опасни продукти.
 - Специалното изискване на опаковката и етикетите за търговско транспортиране трябва да се спазва, включително от трети страни и спедитори.
 - Обърнете се към човек, преминал специално обучение за работа с опасни материали, преди
- да изпратите продукта. Спазвайте всички приложими национални регламенти.

 - Поставете тиксо върху откритите терминали, когато поставяте акумулаторната батерия в опаковка. Поставете акумулаторната батерия плътно в опаковката, за да предотвратите движение.
 - Извадете акумулаторната батерия при съхранение или транспортиране.

- Поставете акумулаторната батерия и зарядното устройство в сухо пространство, в което няма влага и скреж.
- Не съхранявайте акумулаторната батерия на места, където може да се натрупа статично електричество. Не съхранявайте акумулаторната батерия в метална кутия.
- Поставете акумулаторната батерия за съхранение при температура между 5°C/41°F и 25°C/77°F и далеч от пряка слънчева светлина.
- Поставете зарядното устройство за съхранение при температура между 5°C/41°F и 45°C/113°F и далеч от пряка слънчева светлина.
- Използвайте зарядното устройство само когато околната температура е между 5°C/41°F и 40°C/104°F.
- Поставете продукта за съхранение на място с температура между -40°C/-40°F и 60°C/140°F
- Заредете акумулаторната батерия между 30% и 50%, преди да я оставите за съхранение за продължително време.
- Съхранявайте зарядното устройство в затворено и сухо пространство.
- При съхранение дръжте акумулаторната батерия и зарядното устройство отделно. Не позволявайте на деца или други неодобриени лица да имат контакт с оборудването. Дръжте оборудването в пространство, което можете да заключвате.
- Почистете продукта и извършете пълно обслужване, преди да го съхранявате продължително време.
- Използвайте защитата при транспортиране на продукта, за да предотвратите наранявания или повреди на продукта по време на транспортиране и съхранение.
- Закрепете продукта безопасно при транспортиране.

Изхвърляне

Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл. Свържете се с местните власти, местните служби за отпадъци, Вашия дилър или търговец на дребно за информация. Неправилното изхвърляне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.

(Фиг. 23)

Забележка: Символът се намира на продукта или на опаковката на продукта.

Технически характеристики

Технически характеристики

	215i
Двигател	
Тип	BLDC (безчетков) 36 V
Характеристики	
Нискоенергиен режим	SavE
Смазочна система	
Тип на маслената помпа	Автоматична
Капацитет на резервоара за масло, l/cm ³	0,13/130
Тегло	
Верижен трион без акумулаторна батерия, направляваща шина, верига за моторен трион и празен резервоар за верижно масло, kg	2,4
Верига за моторен трион/направляваща шина	
Препоръчвани дължини на пръта, in/cm	10 – 12/25,4 – 30,5
Използваема дължина на рязане, in/cm	9 – 11/22,9 – 28

	215i
Тип на задвижващия венец/брой на зъбите	Цилиндричен/7
Максимални обороти на веригата/(нормален режим), m/s	14,6
Максимални обороти на веригата/(режим SavE), m/s	11,7
Шумови емисии ⁶	
Ниво на звуковата мощност, измерена в dB(A)	92
Ниво на звуковата мощност, гарантирано L _{WA} dB(A)	95
Нива на шума ⁷	
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, измерено съгласно EN 62841-4-1	84
Нива на вибрациите ⁸	
Предна ръкохватка, m/s ²	3,2
Задна ръкохватка, m/s ²	2,0

Забележка: Обявената обща стойност на вибрациите и обявените стойности на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг.

Забележка: Обявената обща стойност на вибрациите и обявените стойности на шумовите емисии може да се използват и при предварителна оценка на излагането.

Забележка: Вибрационните емисии и шумовите емисии по време на действителната употреба на продукта може да се различават от обявената обща стойност в зависимост от начините на използване на продукта. Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора въз основа на оценка на излагането при действителните условия на употреба. Включете всички части на работния цикъл в оценката, като например времето, когато продуктът е изключен, както и когато работи на празен ход, в допълнение към времето при натиснат спусък.

Принадлежности

Комбинации от направляваща шина и верига за моторен трион

Следните режещи приставки са одобрени за Husqvarna 215i.

⁶ Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L_{WA}) в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО, имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 3 dB (A).
⁷ Отчетените данни за нивото на звуковото налягане за машината имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 3 dB (A).
⁸ Ниво на вибрациите съгласно EN 62841-4-1. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от ± 1,5 m/s². Обявените данни за вибрациите са от измервания, при които машината е оборудвана с препоръчвана дължина на шината и тип верига. Ако машината е оборудвана с различна дължина на шината, равнището на вибрациите може да варира с максимум ± 1,5 m/s².

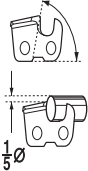
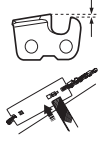
Направляваща шина					Верига за моторен трион	
Тип	Дължина, in	Стъпка на веригата, in	Маркировка, mm	Макс. радиус на върха	Тип	Дължина, кулисни предавки (брой)
529340760	10	1/4" mini	1,1	8T	Husqvarna SP11G (529340660)	60
529340768	12	1/4" mini	1,1	8T	Husqvarna SP11G (529340668)	68

Инструменти за заточване и ъгли на заточване

Използвайте шаблон за чапразене на Husqvarna за заточване на веригата за моторния трион. Шаблонът за чапразене на Husqvarna гарантира,

че ще постигнете точните ъгли на заточване. Серийните номера са дадени в таблицата по-долу.

Ако не сте сигурни как да идентифицирате типа на веригата за моторен трион на Вашия продукт, направете справка с www.husqvarna.com за повече информация.

						
	mm/in	1/5 Ø			mm/in	
SP11G	3,5/9/64	60°	30°	0°	0,4/0,016	5299371-01

Одобрени акумулаторни батерии

Акумулаторна батерия	40-B70
Тип	Литиевойонен
Капацитет на акумулаторната батерия, Ah	2
Номинално напрежение, V	36
Тегло, kg	0.8

Одобрени зарядни устройства за продукта

Зарядно устройство за акумулатора	40-C80
Напрежение на мрежата, V	100 – 240
Честота, Hz	50 – 60

Зарядно устройство за акумулатора	40-C80
Мощност, W	72
Изходно напрежение, V прав ток/ амperi, A	43/1,6

Декларация за съответствие

EU Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden,
tel: +46-36-146500, declare on our sole responsibility
that the product:

Description	Cordless chainsaw
Brand	Husqvarna
Type / Model	215i
Identification	Serial numbers dating from 2025 and onwards

is in conformity with the following EU directives and
regulations as amended:

Directive/ Regulation	Description
2006/42/EC	"relating to machinery"
2014/30/EU	"relating to electromagnetic compatibility"
2011/65/EU	"on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment"
2000/14/EC	"relating to the noise emissions in the environment"

The following standards have been applied: EN
62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-1:2020, EN
IEC 63000:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC
55014-2:2021.

Notified body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystrasse 2, D-90431 Nuernberg, Germany, 0197, has
carried out EC type examination in accordance with the
machinery directive's (2006/42/EC) article 12, clause 3b.
The certificate has the number: BM 50697463 0001.

The supplied chainsaw conforms to the example that
underwent EC type examination.

In accordance with directive 2000/14/EC, Annex V, refer
to *Технически характеристики на страница 69* for the
declared sound values.

Husqvarna, 2025-12-05



Claes Losdal, R&D Manager, Husqvarna AB
Responsible for technical documentation

